

R7302 - R7310 - R7320  
R7330 - R7400 - R7401  
R7402 - R7403 - R7410  
R7411 - R7412 - R7413  
R7420 - R7421 - R7430  
R7431 - R7440 - R7441  
R7450 - R7451

<b>PLUS shower seat 310/450 – Operation and maintenance manual</b>	<b>en</b>
<b>PLUS brusesæde 310/450 – Brugs- og vedligeholdelsesvejledning</b>	<b>dk</b>
<b>PLUS Duschsitz 310/450 – Gebrauchs- und Pflegeanleitung</b>	<b>de</b>
<b>PLUS siège de douche 310/450 – Manuel d'utilisation et d'entretien</b>	<b>fr</b>
<b>PLUS douchezitting 310/450 – Gebruiks- en onderhoudshandleiding</b>	<b>nl</b>
<b>PLUS duschsits 310/450 – Bruks- och underhållsanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>PLUS dusjsete 310/450 – Bruks- og vedlikeholdsveiledning</b>	<b>no</b>
<b>PLUS asiento de ducha 310/450 - Instrucciones de uso y mantenimiento</b>	<b>es</b>

English .....	3
Dansk .....	20
Deutsch .....	37
Français .....	54
Nederlands .....	71
Svenska .....	88
Norsk .....	105
Español .....	122



- en** The guarantee covers faults or defects in material or manufacture within a period of 3 years. Products are subject to minor technical modifications and design deviations. E. & O.E.
- dk** Garantien dækker i 3 år fra fakturadato for materiale- og fabrikationsfejl. Der tages forbehold for trykfejl, tekniske ændringer og modelafvigelser.
- de** Die Garantie gilt für drei Jahre ab Rechnungsdatum für Material- und Herstellungsfehler. Druckfehler, technische Änderungen und Modellabweichungen vorbehalten.
- fr** La garantie couvre les vices de fabrication et de matériaux pour une durée de 3 ans à partir de la date de facturation. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs d'impression.
- nl** De garantie is tot 3 jaar na factuurdatum geldig voor materiaal- en fabricagefouten. Onder voorbehoud van drukfouten, technische wijzigingen en modelafwijkingen.
- sv** Garantin gäller i 3 år från fakturadatum för material- och fabrikationsfel. Med reservation för tryckfel, tekniska ändringar och modellavvikelser.
- no** Garantien gjelder i 3 år fra fakturadato for material- og fabriksjonsfeil. Med forbehold for trykkfeil, tekniske endringer og modellforskjeller.
- es** La garantía cubre fallos de material o fabricación durante los tres años posteriores a partir de la fecha de factura. Mantenemos reservas en caso de problemas de presión, modificaciones técnicas y variaciones de modelo.

# Content

Symbols used in this manual . . . . .	4
General safety . . . . .	5
Product label . . . . .	6
Intended use . . . . .	7
Intended user profile . . . . .	7
Operating environment . . . . .	7
Assembly and installation . . . . .	8
Versions . . . . .	9
Operating instructions . . . . .	11
Folding the seats and armrests . . . . .	11
Adjusting the seat and the backrest . . . . .	11
Adjusting the armrests . . . . .	12
Adjusting sideways . . . . .	12
Cleaning . . . . .	13
To remove limescale . . . . .	13
Maintenance . . . . .	14
Service inspection . . . . .	14
Trouble-shooting . . . . .	14
Technical data . . . . .	15
Dimensions (mm/inches) and weight . . . . .	16
Disposal and recycling . . . . .	19

# Symbols used in this manual

The following symbols are used in this manual as well as the associated documentation supplied with the product.



**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices.



**IMPORTANT** indicates important information about handling and use of the product.



**NOTICE** is used to address practices not related to personal injury.



Pinching of hands. Take care to avoid injury to hands when in the vicinity of closing mechanical parts.

en

# General safety

## **WARNING**

- Read and understand the manual completely before use. Keep the manual close to the unit.
- Comply with this manual to avoid accidents involving serious personal injury.
- Never use or handle this product in other ways than are specified in this manual, as this can put your safety at risk and cause damage to the product.
- Make sure that everyone who is to install or use the product and its systems has the necessary information and access to this manual.

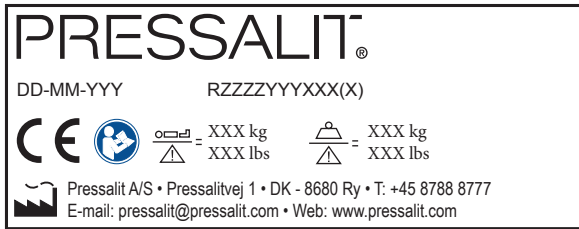
## **CAUTION**

- Please comply with these instructions to avoid the product becoming damaged or destroyed.
- Do not perform repairs, disassembly, or assembly operations, extensions, re-adjustments or modifications to this product. These must be carried out by Pressalit or by persons authorized by Pressalit only.
- Never allow children to operate this product unless under supervision. The product is not intended for play.
- Never use the product if it is defective or damaged. Do not use a defective product before it has been repaired.

## **NOTICE**

- The information in this manual is based on correct fitting of the product in accordance with our Assembly instruction.
- Pressalit cannot be held liable if the product is used in any way which differs from that described in the guide.
- We reserve the right to amend this manual without prior notice.

# Product label



This product is CE-marked in accordance with the European Medical Device Directive 93/42/EEC, including amendments incorporated in Directive 2007/47/EEC. A declaration of conformity can be found at [www.pressalitcare.com](http://www.pressalitcare.com)



Consult manual for use



Name and adress of manufacturer

en



Maximum user weight  
Safe working load

DD MM YYYY      Production date

RZZZZYYYYXXX      Article number

Product label placement ①.



## Intended use

The shower seat is used to sit on during showering.

## Intended user profile

The 310 seat is well suited for children and small adults, whereas the 450 seat can accommodate large persons, whose weight does not exceed the **maximum load of 300 kg**.

## Operating environment

For indoor use in a wet environment, such as a bathroom or wash room. The product is intended to be used at room temperature, in a stand-alone environment, in private homes, nursing homes and hospitals under normal working conditions.

en

### NOTICE

If the product is installed in an atmosphere heavy in salt or chloride, the warranty will be reduced from the normal 3 years to 1 year.

Salt and chloride have a corrosive effect on the products components and will cause a decrease in the life expectancy of the product. The damaging effects can, however, be reduced if the product is showered with tap water on a daily basis.



# Versions

The shower seat comes in various versions



R7302



R7310



R7320



R7330



R7400



R7401



R7402



R7403



R7410



R7411



R7412



R7413

en



R7420



R7421



R7430



R7431



R7440



R7441

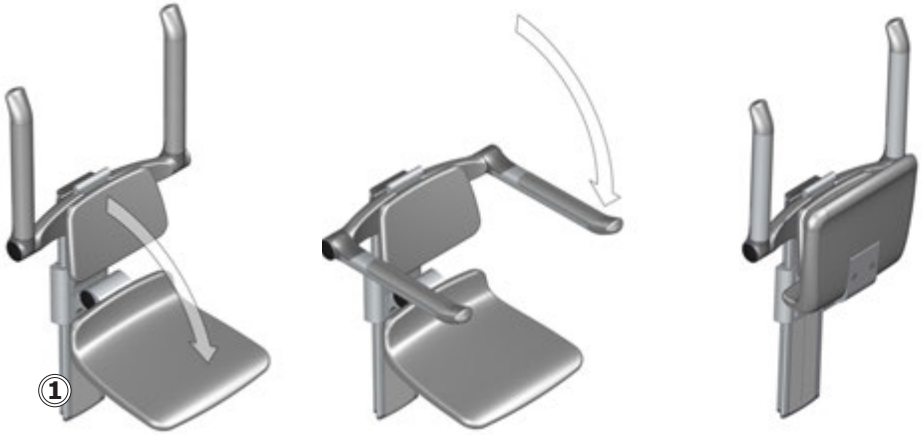


R7450



R7451

# Operating instructions



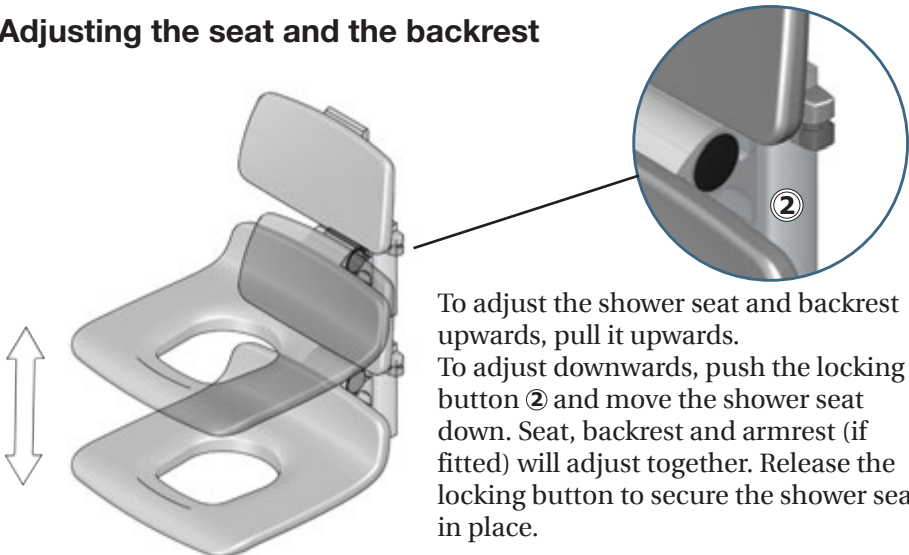
## Folding the seats and armrests

Fold the shower seat and the armrests (if fitted) fully down.  
Fold it back up when not in use. You can hear a click when the shower seat and the armrests are correctly folded up.



**Take care to avoid injury to hands when in the vicinity of closing moveable parts ①.**

## Adjusting the seat and the backrest



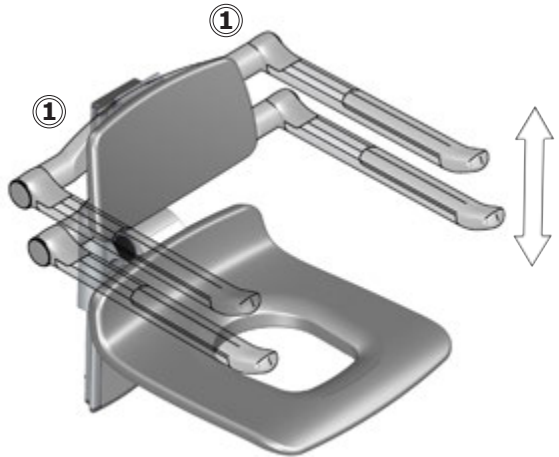
To adjust the shower seat and backrest upwards, pull it upwards.  
To adjust downwards, push the locking button ② and move the shower seat down. Seat, backrest and armrest (if fitted) will adjust together. Release the locking button to secure the shower seat in place.

## Adjusting the armrests

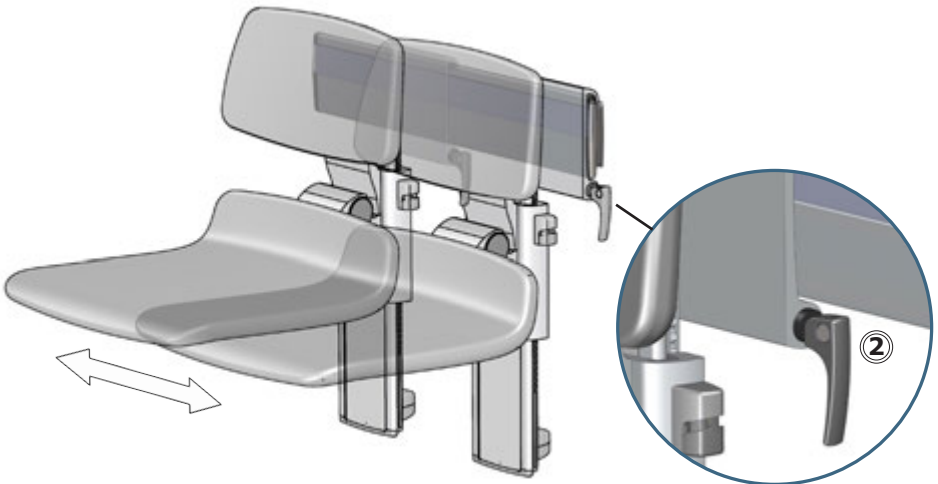
Armrests can also be adjusted independently from seat and backrest.

To adjust the armrests upwards, pull upwards at the shoulders ① until desired height is reached and a click is heard.

To adjust the armrests downwards, pull the armrests all the way to the top, then support them all the way to the lowest position, and then pull upwards again to the desired position until a click is heard.



## Adjusting sideways



Release the locking handle ② and move the shower seat sideways. Tighten the locking handle again to secure the seat in place.

# Cleaning

Clean the product after each use. The antibacterial agent in the coatings used on the PU seats and backrest provides a clean surface after 24 hrs so long as no other substrate is provided for the bacteria to grow.

With this in mind, it is necessary to keep the surface free from substances such as dust, dirt and grease, however it is not necessary to de-sanitise the surface.

It is therefore advised to use only mild soapy water when cleaning the PU components. The use of more aggressive agents may lead to damage of the antibacterial surface. Rinse off with fresh water and dry with a soft cloth.

## IMPORTANT

- Do not use an autoclave or other type of steam cleaner.
- Avoid aggressive cleaning agents containing acids or chloride.
- Never spray the product directly with a high pressure cleaner.
- Avoid use of aggressive, abrasive, corrosive or chlorine-based cleaning or disinfecting products.

## To remove limescale

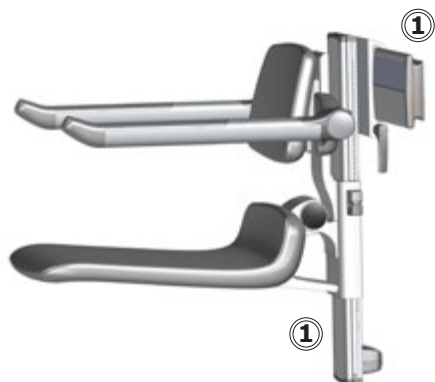
To remove limescale marks on the aluminium parts, use 3 parts 30% household vinegar to 7 parts water and afterwards wipe the parts with a cloth wrung out in clean water.

In countries with relatively high levels of lime in the water supply, it may be necessary to remove limescale deposits from the aluminium parts using a de-scaling agent such as acetic acid. Test this first on a area that is not visible when the product is in use.

## CAUTION

Always read the material safety data sheet (MSDS) and supplied instructions of the cleaning, disinfecting or de-scaling agent and comply with instructions for safe use, dilution, rinsing, drying, handling and storage of the agent.

# Maintenance



Expected service life of the shower seat is 10 years, provided that maintenance is carried out as described below:

Remove dust from the wall tracks ① on a regular basis. Wipe the wall tracks with silicone.

It is recommended on a weekly basis to adjust the product to its maximum positions and to fold the seat and armrests (if fitted) up and down.

## Service inspection

Ensure that all screws and bolts are properly tightened, and check the functionality of the product.

## Trouble-shooting

Symptom	Cause	Action
The product can't be moved sideways or up and down.	There might be dirt or dust on the walltracks.	Clean the walltracks and grease with silicone.
The locking handle for horizontal adjustment doesn't lock.	The lock is not properly adjusted.	See mounting instruction.

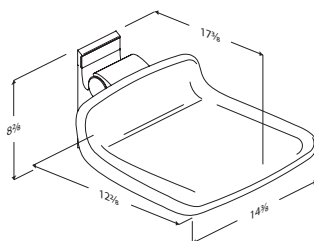
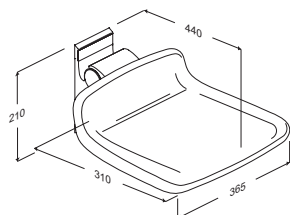
en

# Technical data

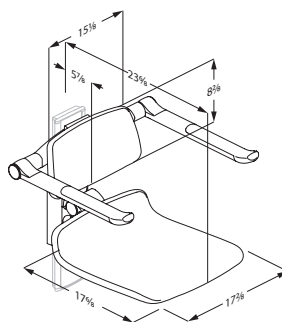
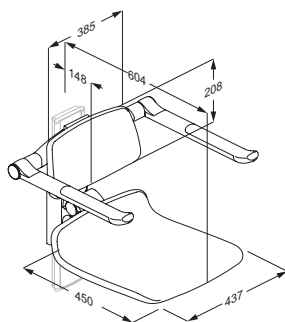
Max load	300 kg
Materials	Anodized aluminium Stainless steel, Polyurethane foam ABS, SEBS
Weight	R7302: 14,73 kg
	R7310: 5,83 kg
	R7320: 16,25 kg
	R7330: 17,09 kg
	R7400: 9,43 kg
	R7401: 8,45 kg
	R7402: 11,59 kg
	R7403: 15,73 kg
	R7410: 10,45 kg
	R7411: 9,47 kg
	R7412: 10,61 kg
	R7413: 14,75 kg
	R7420: 13,12 kg
	R7421: 12,14 kg
	R7430: 17,26 kg
	R7431: 16,28 kg
	R7440: 15,14 kg
	R7441: 14,16 kg
	R7450: 19,28 kg
	R7451: 18,30 kg

en

## Dimensions (mm/inches)

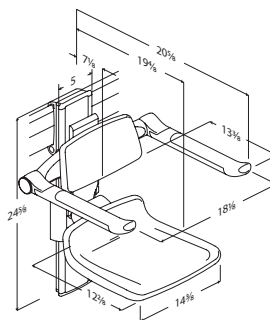
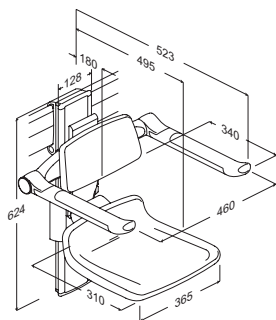


**R7310**

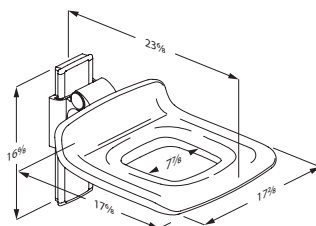
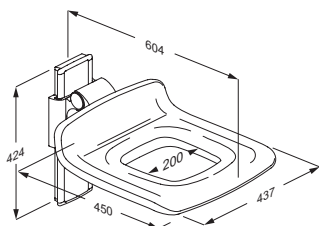


**R7302, R7320**

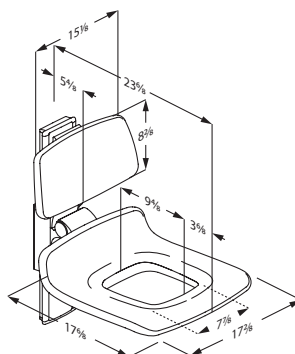
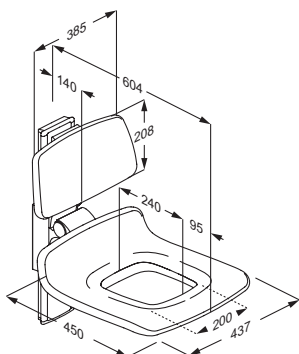
en



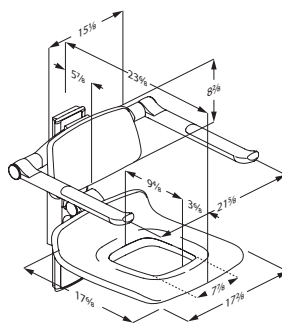
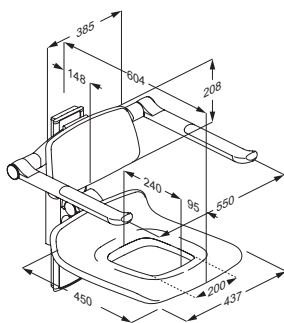
**R7330**



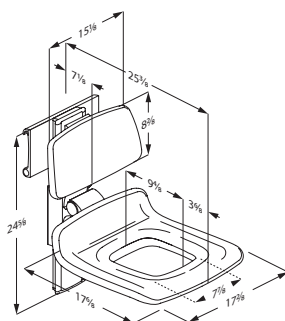
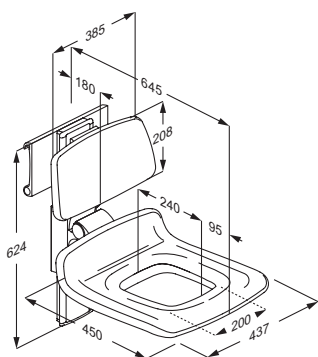
**R7400, R7401, R7410, R7411**



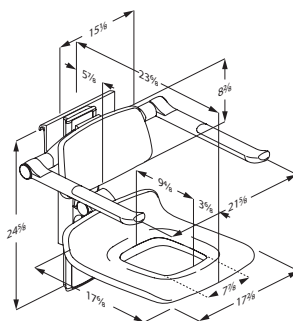
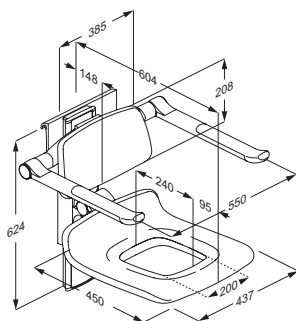
**R7402, R7412, R7420, R7421**



**R7403, R7413, R7430, R7431**



**R7440, R7441**



**R7450, R7451**

# Disposal and recycling

The unit contains reusable materials. There are no known hazards or risks associated with disposal of the product. All components can be discarded after having been cleaned and disinfected.

When disposing of the product, we recommend that it be disassembled and broken down into different waste groups for recycling or combustion.

The following table provides information on the recycling and handling of the product.

Recyclable components	Material
Aluminium	Aluminium is theoretically 100% recyclable without any loss of its natural qualities. It requires only 5% of the energy used to produce primary aluminium. The quality of recycled aluminium is so high that it can be used again and again, even in the case of anodised products as the anodised layer is a natural part of the aluminium.
Steel	Steel can be recycled by being re-melted and included as a secondary material in the production of new steel.
SEBS	Use plastic sorting and recycling systems where they are locally available, otherwise incinerating plastic has the added benefit of generating energy, which can be used for, for example, combined heat and power production.
ABS	As virgin ABS is somewhat expensive, recycling ABS is economically very attractive. Recycled ABS can be blended with virgin material to produce products with lower cost while preserving the high quality
Polyurethane	Like other plastics, polyurethane can be recycled in two primary ways: mechanical recycling, in which the material is reused in its polymer form, and chemical recycling that takes the material back to its various chemical constituents.

en

# Indhold

Symboler, der er anvendt i denne vejledning .....	2
Generel sikkerhed .....	3
Produktmærkat .....	4
Tilsligtet brug .....	5
Tilsligtet brugerprofil .....	5
Betjeningsmiljø .....	5
Montering og installation .....	6
Versioner .....	7
Betjeningsinstruktioner .....	9
Udfoldning af sædet og armlænene .....	9
Justering af sædet og ryglænet .....	9
Justering af armlænene .....	10
Sidelæns justering .....	10
Rengøring .....	11
Sådan fjernes kalkaflejringer .....	11
Vedligeholdelse .....	12
Serviceinspektion .....	12
Fejlfinding .....	12
Dimensioner (mm/tommer) .....	14
Bortskaffelse og genbrug .....	17

# Symboler, der er anvendt i denne vejledning

Følgende symboler er anvendt i denne vejledning og i den tilhørende dokumentation, der følger med produktet.



**ADVARSEL**

**ADVARSEL** angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.



**FORSIGTIG**

**FORSIGTIG** angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre større eller mindre personskade. Det kan også bruges til at advare om usikre fremgangsmåder.

**VIGTIGT**

**VIGTIGT** angiver vigtige oplysninger om håndtering og anvendelse af produktet.

**BEMÆRK**

**BEMÆRK** vedrører fremgangsmåder, der ikke er forbundet med personskader.



Klemfare. Undgå skader på hænderne, når disse er i nærheden af lukkende mekaniske dele.

## Generel sikkerhed

### **ADVARSEL**

- Læs og forstå hele vejledningen før brug. Opbevar vejledningen tæt på produktet.
- Følg denne vejledning for at undgå uheld og alvorlig personskade.
- Dette produkt må aldrig bruges eller håndteres på anden måde end som angivet i denne vejledning, da dette vil kunne udgøre en risiko for din sikkerhed og beskadige produktet.
- Sørg for, at alle, der installerer eller bruger dette produkt og dets systemer, har de nødvendige oplysninger samt adgang til denne vejledning.

### **FORSIGTIG**

- Følg disse instruktioner for at undgå, at produktet beskadiges eller ødelægges.
- Der må ikke foretages reparationer, demonteringer, samlinger, udvidelser, tilpasninger eller ændringer på dette produkt. Dette må kun udføres af Pressalit eller af personer, som er autoriseret af Pressalit.
- Lad ikke børn betjene dette produkt uden opsyn. Produktet er ikke beregnet til leg.
- Produktet må ikke benyttes, hvis det er defekt eller beskadiget. Et defekt produkt må ikke anvendes, før det er repareret.

### **BEMÆRK**

- Oplysningerne i denne vejledning er baseret på korrekt justering af produktet i overensstemmelse med vores monteringsvejledning.
- Pressalit kan ikke holdes ansvarlig, hvis produktet bruges på andre måder end som beskrevet i vejledningen.
- Vi forbeholder os ret til ændre denne vejledning uden forudgående varsel.

# Produktmærkat



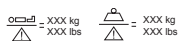
Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr, herunder ændringer i direktiv 2007/47/EØF. Der findes en overensstemmelseserklæring på [www.pressalitcare.com](http://www.pressalitcare.com).



Se brugsvejledningen.



Fabrikantens navn og adresse



Maks. brugervægt  
Sikker arbejdsbelastning

DD MM YYYY Fremstillingsdato

RZZZZYYYYXXX Produktnummer

Produktmærkatens placering ①.



## Tilsligtet brug

Brusesædet er beregnet til at sidde på i brusebadet.

### Tilsligtet brugerprofil

310-sædet er velegnet til børn og små voksne, mens 450-sædet kan bære store personer, hvis vægt ikke overstiger den **maksimale belastning på 300 kg**.

### Betjeningsmiljø

Til indendørs brug i våde omgivelser, som f.eks. et badeværelse eller vaskerum. Produktet skal anvendes ved stuetemperatur, i et lokale for sig selv, i private hjem, på plejehjem og hospitaler under normale arbejdsforhold.

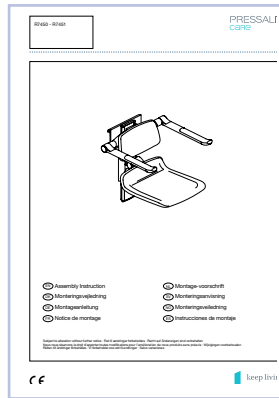
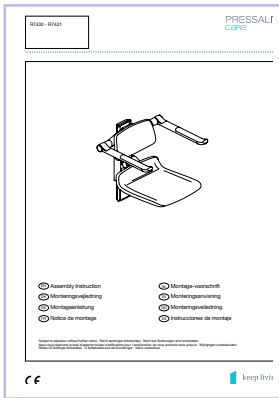
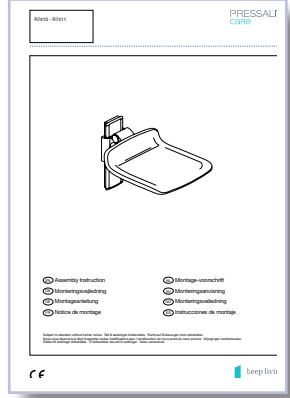
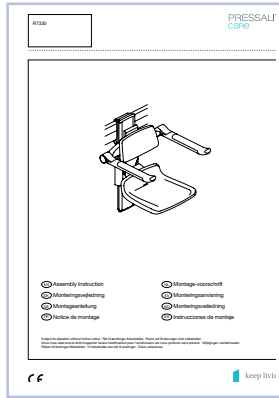
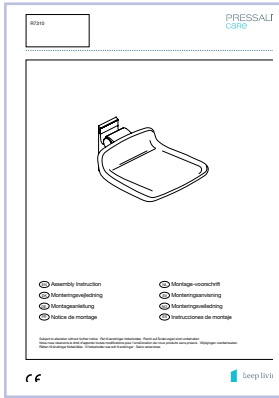
## BEMÆRK

Hvis produktet er installeret i omgivelser med salt eller klorid, reduceres garantien fra de normale 3 år til 1 år.

Salt og klorid kan have en ætsende virkning på produktets komponenter og vil nedsætte produktets forventede levetid. De skadelige virkninger kan dog reduceres, hvis produktet dagligt bruges over med vand fra hanen.

# Montering og installation

Se den monteringsvejledning, der medfølger produktet, for oplysninger om montering og installation.



dk

# Versioner

Brusesædet fås i flere versioner



R7302



R7310



R7320



R7330



R7400



R7401



R7402



R7403



R7410



R7411



R7412



R7413

dk



R7420



R7421



R7430



R7431



R7440



R7441

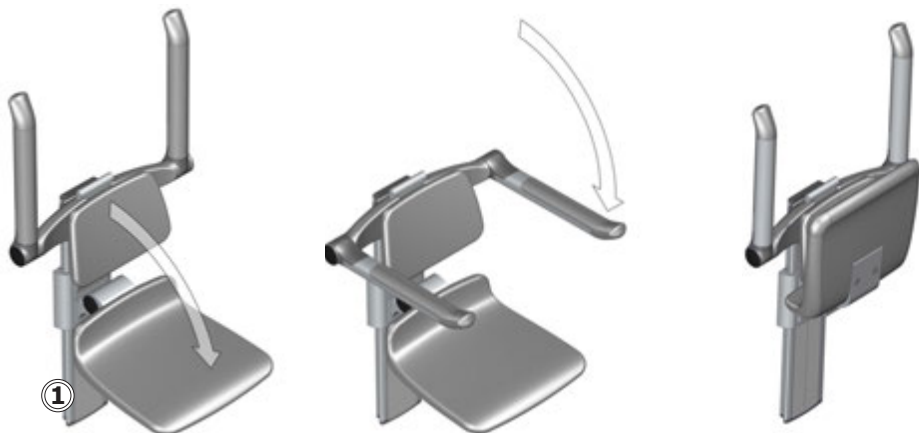


R7450



R7451

# Betjeningsinstruktioner



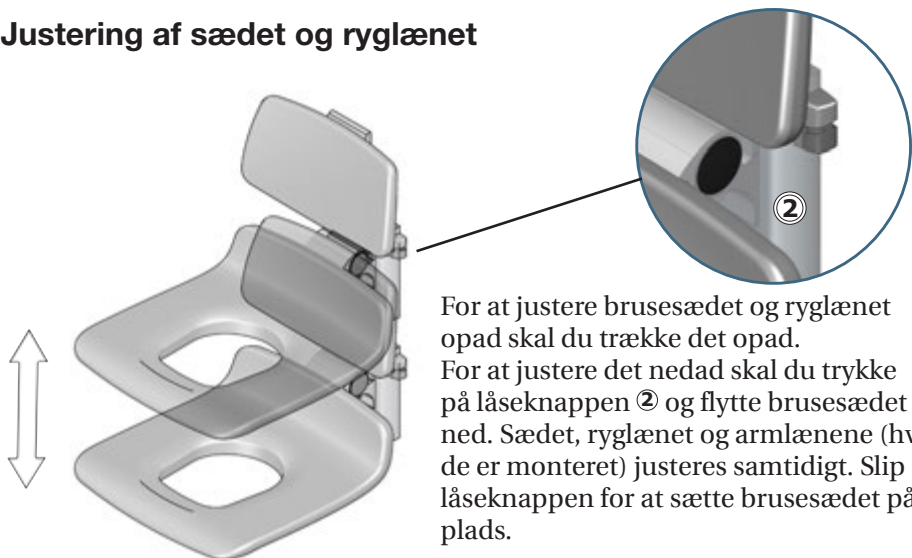
## Udfoldning af sædet og armlænene

Fold brusesædet og armlænene (hvis de er monteret) helt ud. Fold det op igen, når det ikke bruges. Du kan høre et klik, når brusesædet og armlænene er foldet korrekt op.



**Udvis forsigtighed for at undgå skader på hænderne, når disse er i nærheden af lukkende og bevægelige mekaniske dele ①.**

## Justering af sædet og ryglænet



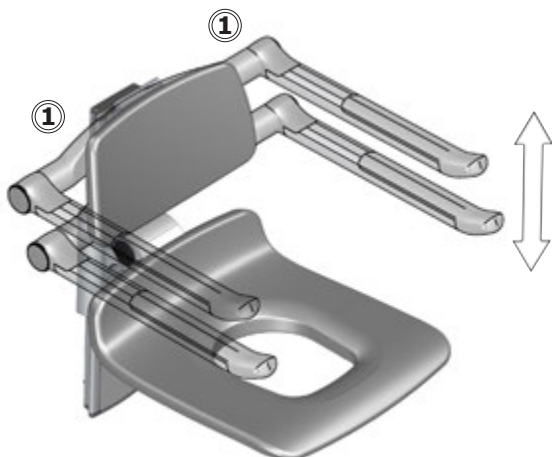
For at justere brusesædet og ryglænet opad skal du trække det opad. For at justere det nedad skal du trykke på låseknappen ② og flytte brusesædet ned. Sædet, ryglænet og armlænene (hvis de er monteret) justeres samtidigt. Slip låseknappen for at sætte brusesædet på plads.

## Justering af armlænene

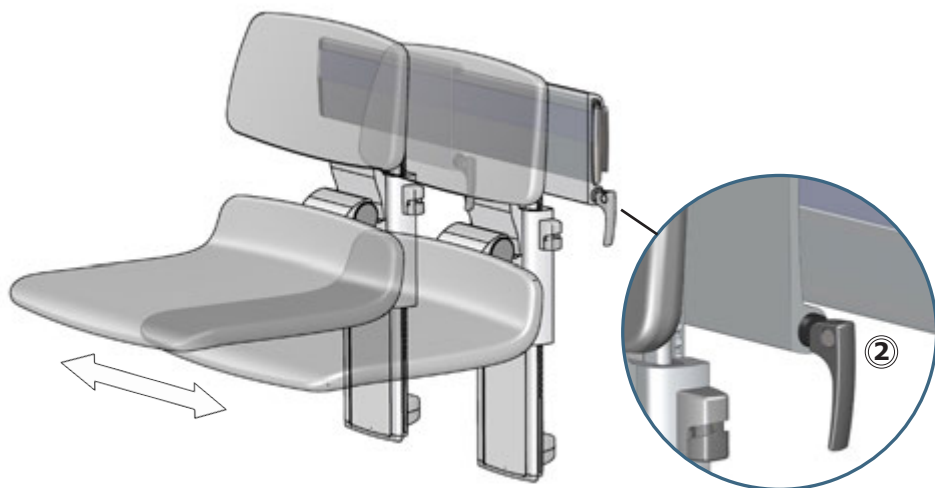
Armlænene kan også justeres uafhængigt af sædet og ryglænet.

For at justere armlænene opad skal du trække opad ved skuldrene ①, indtil den ønskede højde nås, og der høres et klik.

For at justere armlænene nedad skal du trække armlænene helt op, derefter støtte dem hele vejen til den laveste position og derefter trække dem op igen, indtil du hører et klik.



## Sidelæns justering



Slip låsehåndtaget ②, og flyt brusesædet sidelæns. Stram låsehåndtaget igen for at sætte sædet sikkert på plads.

# Rengøring

Rengør produktet efter hver brug. Det antibakterielle middel i overfladebehandlingen af PU-sæder og -armlæn giver en ren overflade i 24 timer, så længe der ikke er andet substrat, hvor bakterierne kan vokse.

Man skal derfor holde overfladen fri fra støv, snavs og fedt, men det er dog ikke nødvendigt at desinficere overfladen.

Det anbefales derfor, at man kun bruger mildt sæbevand ved rengøring af PU-komponenterne. Brugen af stærkere rengøringsmidler kan medføre skader på den antibakterielle overflade. Skyl efter med rent vand, og tør med en blød klud.

## VIGTIGT

- Brug ikke autoklavering eller en anden form for damprensere.
- Undgå stærke rengøringsmidler, der indeholder syre eller klorid.
- Produktet må aldrig sprøjtes direkte med en højtryksrensere.
- Undgå brug af stærke, slibende, ætsende eller kloridbaserede rengørings- eller desinfektionsmidler.

## Sådan fjernes kalkaflejringer

For at fjerne kalkaflejringer på aluminiumsdelene skal du bruge 3 dele 30 % husholdningseddike til 7 dele vand. Herefter tørres delene med en klud, der er vredet op i rent vand.

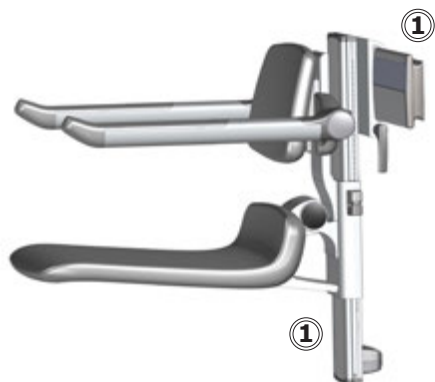
dk

I lande med relativt højt kalkindhold i vandforsyningen, kan det være nødvendigt at fjerne kalkaflejringer fra aluminiumsdelene ved hjælp af et afkalkningsmiddel, som f.eks. eddikesyre. Afprøv først dette på et område, der ikke er synligt, når produktet er i brug.

## FORSIGTIG

Læs altid sikkerhedsdatabladet (MSDS) og de instruktioner, der følger med rengørings-, desinfektions- eller afkalkningsmidlet, og følg instruktionerne for sikker brug, fortynding, skylning, tørring, håndtering og opbevaring af midlet.

## Vedligeholdelse



Den forventede levetid for brusesædet er 10 år, forudsat at vedligeholdelsen udføres som beskrevet nedenfor:

Fjern støv fra vægbeslagene ① regelmæssigt. Aftør vægbeslagene med silikone.

Det anbefales at justere produktet til dets maksimale positioner én gang om ugen ved at folde sædet og armlænene (hvis de er monteret) op og ned.

## Serviceinspektion

Sørg for, at alle skruer og bolte er tilstrækkeligt strammet, og kontrollér produktets funktionalitet.

## Fejlfinding

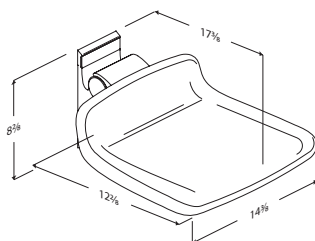
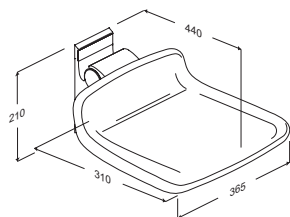
Symptom	Årsag	Handling
Produktet kan ikke flyttes sidelæns eller op og ned.	Der kan være snavs eller støv på vægbeslagene.	Rengør vægbeslagene, og smør med silikone.
Låsehåndtaget til vandret justering kan ikke låses.	Låsen er ikke korrekt justeret.	Se monteringsinstruktionen.

dk

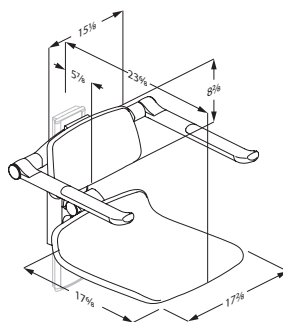
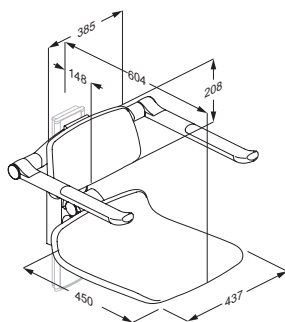
## Tekniske data

Maksimal belastning	300 kg
Materialer	Anodiseret aluminium Rustfrit stål Polyuretanskum ABS SEBS
Vægt	R7302: 14,73 kg
	R7310: 5,83 kg
	R7320: 16,25 kg
	R7330: 17,09 kg
	R7400: 9,43 kg
	R7401: 8,45 kg
	R7402: 11,59 kg
	R7403: 15,73 kg
	R7410: 10,45 kg
	R7411: 9,47 kg
	R7412: 10,61 kg
	R7413: 14,75 kg
	R7420: 13,12 kg
	R7421: 12,14 kg
	R7430: 17,26 kg
	R7431: 16,28 kg
	R7440: 15,14 kg
	R7441: 14,16 kg
R7450: 19,28 kg	
R7451: 18,30 kg	

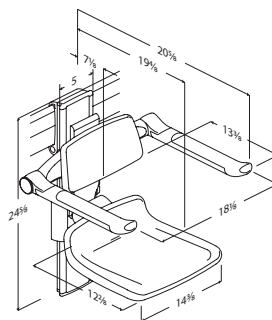
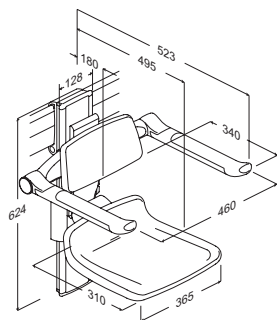
## Dimensioner (mm/tommer)



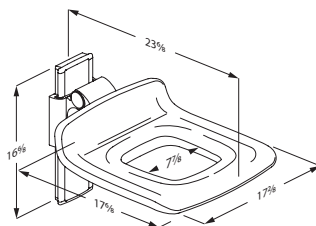
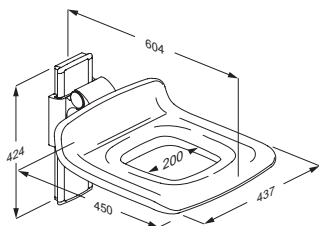
**R7310**



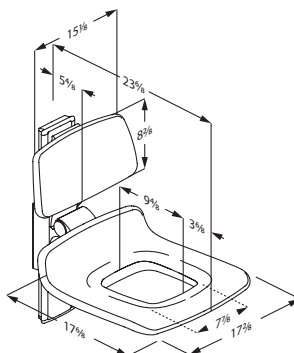
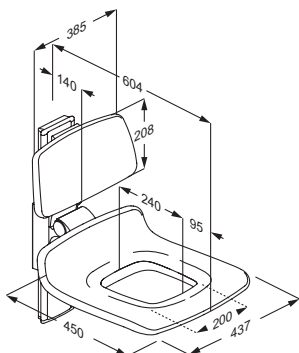
**R7302, R7320**



**R7330**

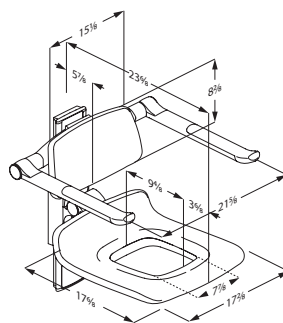
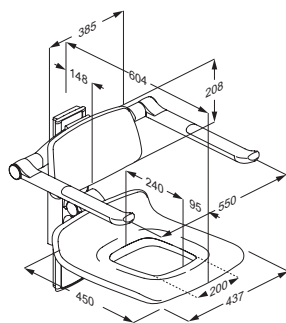


**R7400, R7401, R7410, R7411**

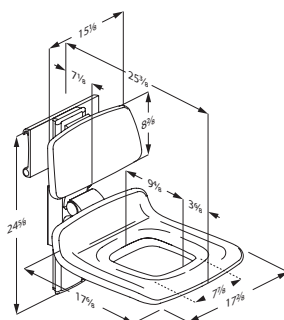
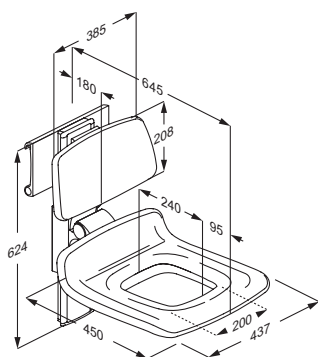


**R7402, R7412, R7420, R7421**

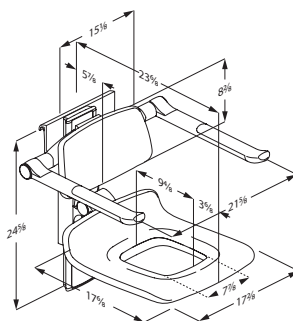
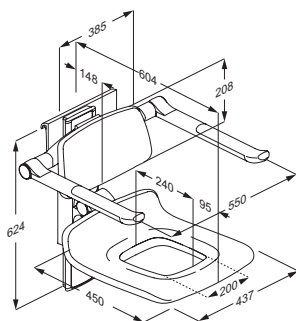
dk



**R7403, R7413, R7430, R7431**



**R7440, R7441**



**R7450, R7451**

# Bortskaffelse og genbrug

Produktet indeholder genbrugelige materialer. Der er ingen kendte farer eller risici forbundet med bortskaffelse af produktet. Alle komponenter kan bortskaffes efter at være blevet rengjort og desinficeret.

Ved bortskaffelse af produktet anbefales, at det skilles ad og indeles i forskellige affaldsgrupper til genbrug eller forbrænding.

Følgende tabel indeholder oplysninger om genbrug og håndtering af produktet.

Genbrugelige komponenter	Materialer
Aluminium	Aluminium er i teorien 100 % genanvendeligt uden tab af dets naturlige kvaliteter. Det kræver kun 5 % af den anvendte energi at producere primær aluminium. Kvaliteten af det genbrugte aluminium er så høj, at det kan bruges igen og igen, selv i tilfælde af anodiserede produkter, da det anodiserede lag er en naturlig del af aluminiummet.
Stål	Stål kan genbruges ved hjælp af omsmeltnings og anvendes som sekundært materiale i produktionen af nyt stål.
SEBS	Brug plastiksorings- og genbrugssystemer, hvis de er tilgængelige i lokalområdet, og ellers har forbrænding af plastik den ekstra fordel, at det genererer energi, hvilket kan anvendes til f.eks. en kombination af varme- og kraftproduktion.
ABS	Nyt ABS er forholdsvis dyrt, og genbrug af ABS er derfor en god økonomisk løsning. Genbrugt ABS kan blandes med nyt materiale for fremstilling af produkter med lavere omkostninger, hvor den høje kvalitet bevares.
Polyuretan	Som med andre former for plastik kan polyuretan genbruges på to måder: Mekanisk genbrug, hvor materialet genbruges i sin polymerform, og kemisk genbrug, som bringer materialet tilbage til dets forskellige kemiske bestanddele.

# Inhalt

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung .....	2
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	3
Typenschild .....	4
Verwendungszweck .....	5
Vorgesehene Patienten .....	5
Betriebsbedingungen .....	5
Montage und Installation .....	6
Ausführungen .....	7
Bedienungsanleitung .....	9
Herunter- und Hochklappen der Sitzfläche und der Armlehnen .....	9
Verstellen der Sitzfläche und der Rückenlehne .....	9
Verstellen der Armlehnen .....	10
Seitliches Verstellen .....	10
Reinigung .....	11
Entfernen von Kalkflecken .....	11
Wartung .....	12
Wartungsinspektion .....	12
Fehlerbehebung .....	12
Technische Daten .....	13
Maße (in mm) .....	14
Entsorgung und Wiederverwertung .....	17

# Symbole in dieser Gebrauchsanweisung

Die folgenden Symbole werden sowohl in dieser Gebrauchsanweisung als auch in der mit dem Gerät mitgelieferten Dokumentation verwendet.



**WARNUNG** weist auf zu vermeidende Gefahrensituationen hin, die zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen können.



**VORSICHT** weist auf zu vermeidende Gefahrensituationen hin, die zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen können. Es kann auch zur Warnung vor unsicheren Verfahren dienen.



**WICHTIG** weist auf wichtige Informationen zur Handhabung und Verwendung des Geräts hin.



**HINWEIS** kennzeichnet Verfahren und Informationen, ohne dass Verletzungsgefahr besteht.



Einklemmgefahr. Gehen Sie in der Nähe schließender mechanischer Teile vorsichtig vor, da hier die Gefahr von Verletzungen der Hände besteht.

# Allgemeine Sicherheitshinweise

## **WARNUNG**

- Lesen Sie vor Verwendung des Produkts die Gebrauchsanweisung vollständig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung in der Nähe des Geräts auf.
- Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung, um schwerwiegende Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden und handhaben Sie dieses Produkt ausschließlich wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Anderenfalls besteht Verletzungsgefahr für den Anwender oder die Gefahr von Schäden am Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die dieses Produkt und seine Komponenten installieren oder verwenden, über die notwendigen Informationen verfügen und Zugang zu dieser Gebrauchsanweisung haben.

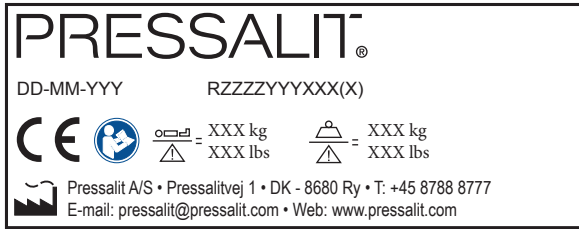
## **VORSICHT**

- Befolgen Sie diese Anweisungen, um Schäden am Produkt zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine Reparaturen, Montagen, Erweiterungen, Anpassungen oder Veränderungen am Produkt vor und zerlegen Sie es nicht. Diese Arbeiten dürfen ausschließlich von Pressalit-Mitarbeitern oder von anderen, durch Pressalit autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt dieses Produkt bedienen. Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie ein defektes Produkt erst wieder, nachdem es repariert wurde.

## **HINWEIS**

- Die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung setzen den korrekten Einbau des Geräts gemäß unserer Montageanweisung voraus.
- Pressalit haftet nicht, wenn das Gerät anders als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet wird.
- Änderungen vorbehalten.

# Typenschild



Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung gemäß der europäischen Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte einschließlich der mit der Richtlinie 2007/47/EWG eingeführten Änderungen. Eine Konformitätserklärung kann unter [www.pressalitcare.com](http://www.pressalitcare.com) abgerufen werden.

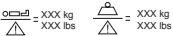


Gebrauchsanweisung beachten.



Name und Anschrift des Herstellers

de



Maximales Gewicht des Anwenders  
Maximale Belastbarkeit für die sichere Nutzung

TT-MM-JJJJ      Herstellungsdatum

RZZZZYYYYXXX      Artikelnummer

Platzierung vom Typenschild ①.



## Verwendungszweck

Der Duschsitz ist dazu vorgesehen, dass eine Person beim Duschen darauf sitzt.

## Vorgesehene Patienten

Der Duschsitz 310 eignet sich gut für Kinder und kleinere Erwachsene, während der Duschsitz 450 auch für größere Personen mit einem **Körpergewicht von bis zu 300 kg** geeignet ist.

## Betriebsbedingungen

Zum Gebrauch in Nassräumen wie Badezimmern oder Waschräumen. Das Gerät ist zur Verwendung bei Zimmertemperatur in Privathaushalten, Pflegeeinrichtungen und Krankenhäusern unter normalen Arbeitsbedingungen vorgesehen.

## HINWEIS

Wenn das Produkt in einer Umgebung mit hohem Salz- oder Chloridgehalt der Luft installiert wird, verkürzt sich der Garanzzeitraum von 3 Jahren auf 1 Jahr.


Salze wie Chloride wirken korrosiv auf die Komponenten des Produkts und verkürzen dadurch dessen Lebensdauer. Die schädliche Wirkung kann jedoch verringert werden, wenn das Gerät täglich mit Leitungswasser abgespült wird.

de

# Montage und Installation

Informationen zur Montage und Installation sind der Montageanweisung zu entnehmen, die dem Gerät beiliegt.

0910 PRESSALI CSPE

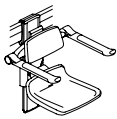


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Manual de montaje       Instrucciones de montaje

Questo prodotto è stato progettato, studiato, sviluppato, testato ed è stato omologato secondo le norme CE. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Keep Livin. Tutti i diritti sono riservati. © Keep Livin 2024.

cf keep livin

0910 PRESSALI CSPE

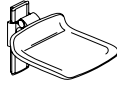


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Manual de montaje       Instrucciones de montaje

Questo prodotto è stato progettato, studiato, sviluppato, testato ed è stato omologato secondo le norme CE. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Keep Livin. Tutti i diritti sono riservati. © Keep Livin 2024.

cf keep livin

0910-0101 PRESSALI CSPE

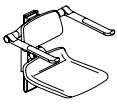


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Manual de montaje       Instrucciones de montaje

Questo prodotto è stato progettato, studiato, sviluppato, testato ed è stato omologato secondo le norme CE. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Keep Livin. Tutti i diritti sono riservati. © Keep Livin 2024.

cf keep livin

0910-0102 PRESSALI CSPE

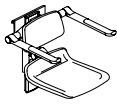


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Manual de montaje       Instrucciones de montaje

Questo prodotto è stato progettato, studiato, sviluppato, testato ed è stato omologato secondo le norme CE. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Keep Livin. Tutti i diritti sono riservati. © Keep Livin 2024.

cf keep livin

0910-0103 PRESSALI CSPE



Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Manual de montaje       Instrucciones de montaje

Questo prodotto è stato progettato, studiato, sviluppato, testato ed è stato omologato secondo le norme CE. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Keep Livin. Tutti i diritti sono riservati. © Keep Livin 2024.

cf keep livin

de

# Ausführungen

Der Duschsitz ist in verschiedenen Ausführungen erhältlich.



R7302



R7310



R7320



R7330



R7400



R7401



R7402



R7403



R7410



R7411



R7412



R7413

de



R7420



R7421



R7430



R7431



R7440



R7441

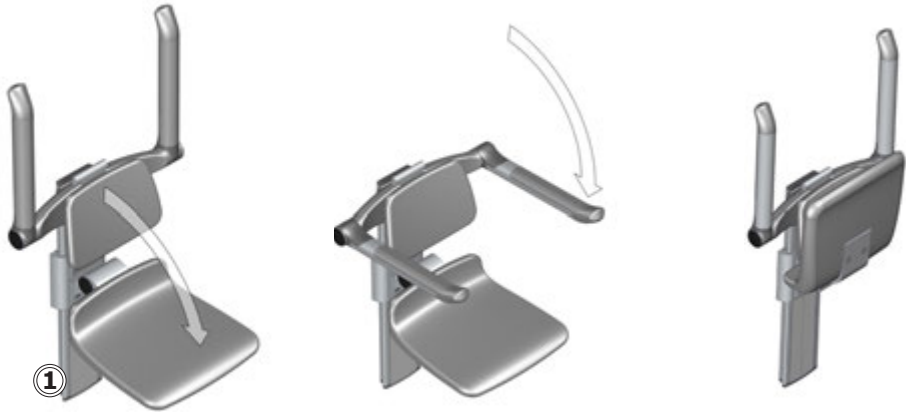


R7450



R7451

# Bedienungsanleitung



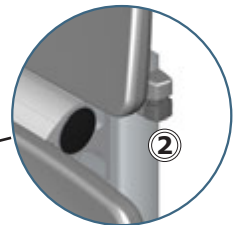
## Herunter- und Hochklappen der Sitzfläche und der Armlehnen

Klappen Sie die Sitzfläche und die Armlehnen (sofern der Duschsitz damit ausgestattet ist) vollständig herunter. Klappen Sie beides wieder hoch, wenn der Duschsitz nicht verwendet wird. Wenn die Sitzfläche und die Armlehnen korrekt herunter- bzw. hochgeklappt wurden, ist ein Klickgeräusch zu hören.



**Gehen Sie in der Nähe schließender beweglicher Teile ① vorsichtig vor, da hier die Gefahr von Verletzungen der Hände besteht.**

## Verstellen der Sitzfläche und der Rückenlehne



Zum Verstellen der Sitzfläche und der Rückenlehne nach oben den Duschsitz nach oben ziehen.

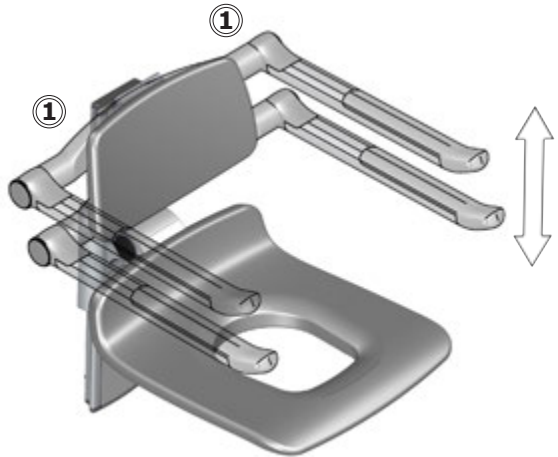
Wenn Sie die Höhe nach unten verstellen möchten, drücken Sie die Feststelltaste ② und schieben Sie den Duschsitz nach unten. Sitzfläche, Rückenlehne und Armlehnen (sofern vorhanden) werden zusammen verstellt. Lassen Sie die Feststelltaste wieder los, um den Duschsitz zu fixieren.

de

## Verstellen der Armlehnen

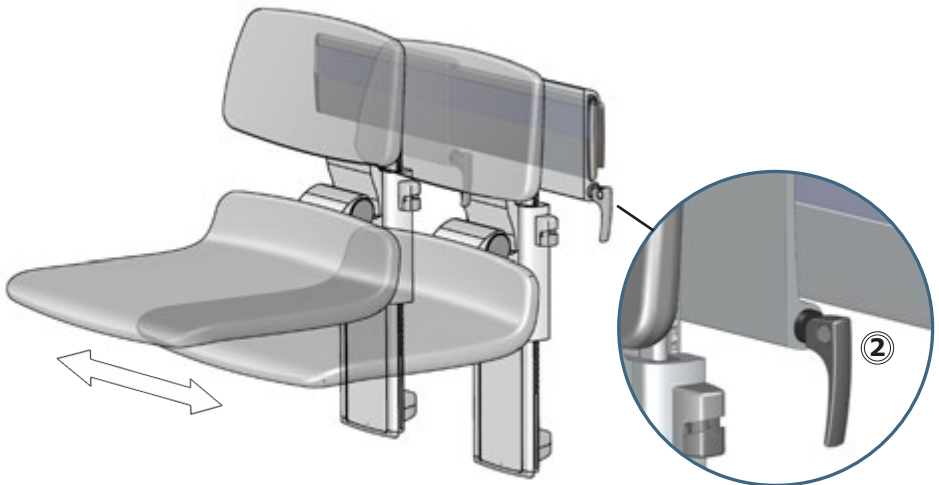
Die Armlehnen können auch unabhängig von Sitzfläche und Rückenlehne verstellt werden.

Zum Verstellen nach oben die Armlehnen an den „Schultern“ ① nach oben ziehen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist und ein Klickgeräusch zu hören ist.



Zum Verstellen nach unten die Armlehnen ganz nach oben ziehen, dann vorsichtig bis zur untersten Position absenken und anschließend nach oben ziehen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist und ein Klickgeräusch zu hören ist.

## Seitliches Verstellen



Lösen Sie den Verriegelungsknopf ② und schieben Sie den Duschsitz zur Seite. Stellen Sie den Verriegelungsknopf wieder fest, um den Sitz zu fixieren.

# Reinigung

Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch. Durch die antibakterielle Beschichtung der aus PU bestehenden Sitzfläche und Rückenlehne ist die Oberfläche nach 24 Stunden sauber, sofern kein anderes Material vorhanden ist, auf dem Bakterien wachsen können.

Daher muss die Oberfläche von Substanzen wie Staub, Schmutz und Fett freigehalten werden, es ist jedoch nicht erforderlich, sie zu desinfizieren. Es wird empfohlen, die PU-Teile nur mit mildem Seifenwasser zu reinigen. Aggressivere Reinigungsmittel könnten die antibakterielle Beschichtung beschädigen. Spülen Sie den Duschsitz danach mit klarem Wasser ab und wischen Sie ihn mit einem weichen Tuch trocken.

## WICHTIG

- Verwenden Sie keinen Autoklaven oder eine andere Art von Dampfreiniger.
- Verwenden Sie keine aggressiven, säure- und chlorhaltigen Reinigungsmittel.
- Richten Sie niemals einen Hochdruckreiniger direkt auf das Produkt.
- Verwenden Sie keine aggressiven, scheuernden, korrosiven oder chlorhaltigen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel.

## Entfernen von Kalkflecken

Entfernen Sie Kalkflecken auf den Aluminiumteilen mit einer Mischung aus 3 Teilen 30%igem Haushaltsessig und 7 Teilen Wasser. Wischen Sie die Aluminiumteile anschließend mit einem mit klarem Wasser befeuchteten, ausgewrungenen Tuch ab.

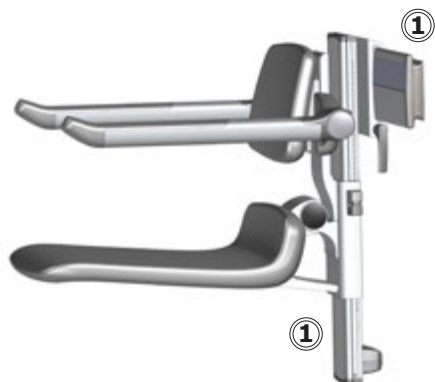
In Regionen mit relativ hartem Wasser kann es erforderlich sein, Kalkablagerungen mit einem Entkalker wie Essigsäure von den Aluminiumteilen zu entfernen. Testen Sie den Entkalker zunächst an einer Stelle, die bei Gebrauch des Duschsitzes nicht sichtbar ist.



## VORSICHT

Lesen Sie immer das Materialsicherheitsdatenblatt und die Gebrauchsanweisung des verwendeten Reinigungsmittels, Desinfektionsmittels oder Entkalkers, und befolgen Sie die Anweisungen zu sicherem Gebrauch, Verdünnung, Abspülen, Trocknen, Handhabung und Lagerung.

# Wartung



Die erwartete Nutzungsdauer des Duschsitzes beträgt 10 Jahre, wenn er wie nachstehend beschrieben gewartet wird.

Wischen Sie in regelmäßigen Abständen den Staub von der Wandschiene ①. Schmieren Sie die Wandschiene mit Silikon.

Es wird empfohlen, den Duschsitz einmal pro Woche in die höchste und die niedrigste Position zu bringen sowie die Sitzfläche und die Armlehnen (sofern vorhanden) hoch- und herunterzuklappen.

## Wartungsinspektion

Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind, und überprüfen Sie die Funktion des Produkts.

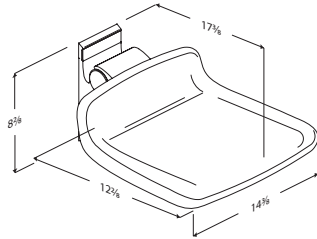
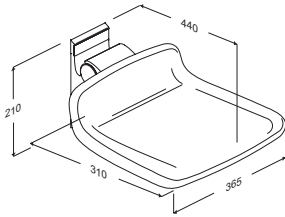
## Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Duschsitz lässt sich nicht seitwärts oder nach oben oder unten verstellen.	Auf der Wandschiene befindet sich möglicherweise Staub oder Schmutz.	Reinigen Sie die Wandschiene und schmieren Sie sie mit Silikon.
Der Verriegelungsknopf für die horizontale Verstellung rastet nicht ein.	Die Verriegelung wurde nicht richtig eingestellt.	Montageanleitung beachten.

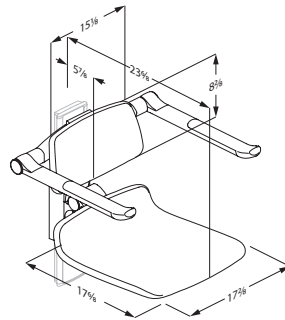
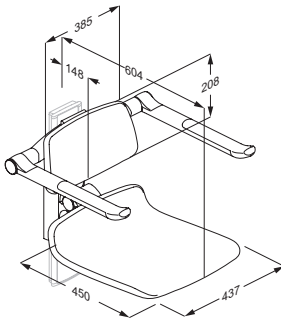
## Technische Daten

Maximale Belastbarkeit	300 kg
Materialien	Aluminium mit Eloxalschicht Rostfreier Stahl Polyurethanschaum ABS SEBS
Gewicht	R7302: 14,73 kg
	R7310: 5,83 kg
	R7320: 16,25 kg
	R7330: 17,09 kg
	R7400: 9,43 kg
	R7401: 8,45 kg
	R7402: 11,59 kg
	R7403: 15,73 kg
	R7410: 10,45 kg
	R7411: 9,47 kg
	R7412: 10,61 kg
	R7413: 14,75 kg
	R7420: 13,12 kg
	R7421: 12,14 kg
	R7430: 17,26 kg
	R7431: 16,28 kg
	R7440: 15,14 kg
	R7441: 14,16 kg
	R7450: 19,28 kg
	R7451: 18,30 kg

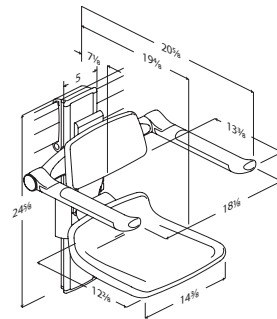
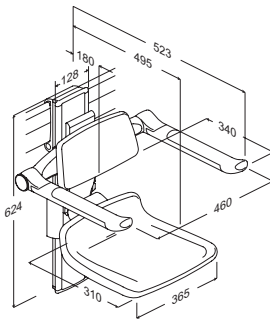
# Maße (in mm/Zoll)



**R7310**

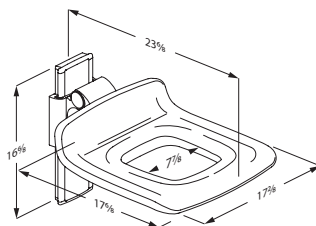
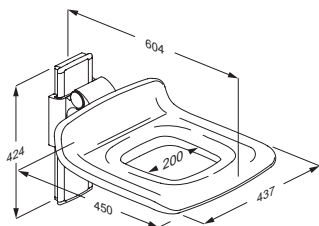


**R7302, R7320**

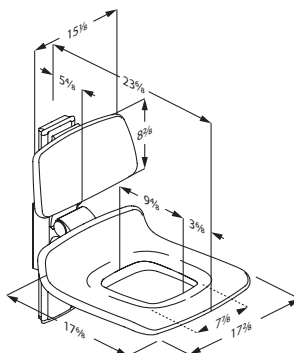
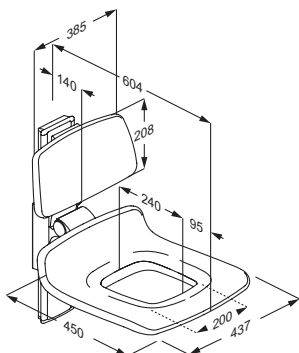


**R7330**

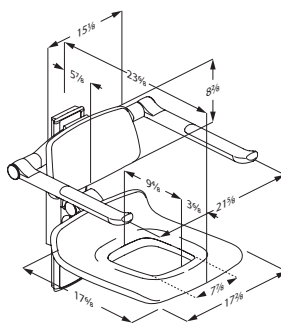
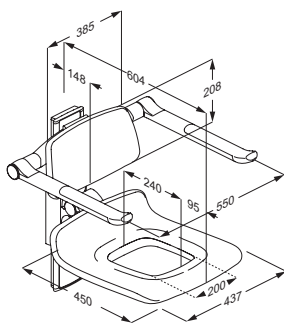
de



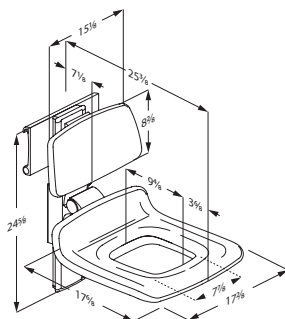
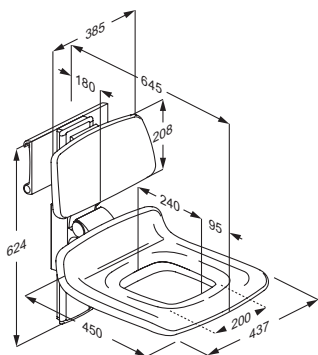
**R7400, R7401, R7410, R7411**



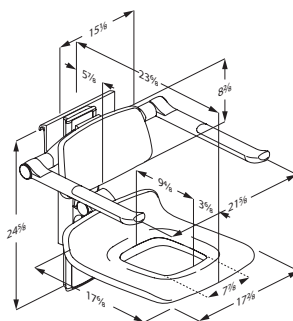
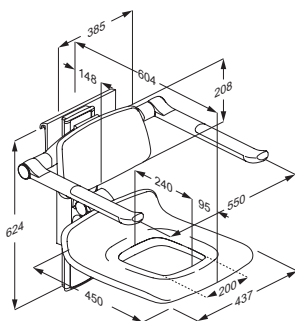
**R7402, R7412, R7420, R7421**



**R7403, R7413, R7430, R7431**



**R7440, R7441**



**R7450, R7451**

# Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät enthält wiederverwertbare Materialien. Die Entsorgung des Geräts ist mit keinen bekannten Gefahren oder Risiken verbunden. Alle Komponenten können entsorgt werden, nachdem sie gereinigt und desinfiziert wurden.

Wir empfehlen, das Gerät zur Entsorgung zu zerlegen und in die verschiedenen Abfallfraktionen für die Wiederverwertung oder Verbrennung zu trennen.

Die folgende Tabelle enthält weitere Angaben zur Wiederverwertung und Entsorgung des Geräts.

<b>Wiederwertbare Komponenten</b>	<b>Material</b>
Aluminium	Aluminium ist theoretisch zu 100 % ohne Verlust seiner normalen Eigenschaften wiederverwertbar. Dazu wird nur 5 % der Energie benötigt, die zur Herstellung von Primäraluminium aufgewendet werden muss. Die Qualität von recyceltem Aluminium ist so hoch, dass es mehrmals wiederverwendet werden kann. Dies gilt selbst für anodisierte Produkte, da die anodisierte Schicht normaler Bestandteil des Aluminiums ist.
Stahl	Stahl kann durch Einschmelzen wiederverwertet werden und als Sekundärmaterial in die Produktion von Neustahl einfließen.
SEBS	Nutzen Sie die örtlich verfügbaren Trenn- und Recyclingsysteme. Ansonsten hat die Verbrennung von Kunststoff den zusätzlichen Vorteil, dass dabei Energie erzeugt wird, die beispielsweise für die kombinierte Erzeugung von Wärme und Strom genutzt werden kann.
ABS	Da reines ABS recht teuer ist, bietet sich als preiswertere Alternative recyceltes ABS an. Zur kostengünstigen Herstellung qualitativ hochwertiger Produkte kann recyceltes ABS mit der Reinsubstanz vermischt werden.
Polyurethan	Wie andere Kunststoffe kann auch Polyurethan hauptsächlich auf zwei Arten wiederverwertet werden: durch mechanisches Recycling, bei dem das Material in seiner Polymerform wiederverwendet wird, und durch chemisches Recycling, bei dem das Material in seine verschiedenen chemischen Bestandteile zerlegt wird.

de

# Sommaire

Symboles utilisés dans ce manuel .....	55
Mesures de sécurité générales .....	56
Étiquette du produit .....	57
Usage prévu .....	58
Profil d'utilisateur prévu .....	58
Environnement d'exploitation .....	58
Montage et installation .....	59
Modèles .....	60
Mode d'emploi .....	62
Pliage des sièges et des accoudoirs .....	62
Réglage du siège de douche et du dossier .....	62
Réglage des accoudoirs .....	63
Réglage latéral .....	63
Nettoyage .....	64
Enlever le tartre .....	64
Maintenance .....	65
Contrôle d'entretien .....	65
Dépannage .....	65
Données techniques .....	66
Dimensions (mm) .....	67
Mise au rebut et recyclage .....	70

# Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et la documentation associée fournie avec le produit.



**AVERTISSE-  
MENT**

**AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



**ATTENTION**

**ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée. Peut également être utilisé pour mettre en garde contre des pratiques dangereuses.

**IMPORTANT**

**IMPORTANT** indique des informations importantes sur la manipulation et l'utilisation du produit.

**REMARQUE**

**REMARQUE** est utilisé pour aborder des pratiques non associées à des blessures corporelles.



Pincement des mains.  
Attention au risque de blessure aux mains à proximité de pièces mécaniques se fermant.

## Mesures de sécurité générales



### **AVERTISSEMENT**

- Il est nécessaire de lire et de comprendre le manuel dans son intégralité avant d'utiliser le produit. Conserver le manuel près de l'unité.
- Respecter les instructions de ce manuel pour éviter tout accident impliquant de graves blessures corporelles.
- Ne jamais utiliser ou manipuler ce produit d'une autre manière que celle spécifiée dans ce manuel, car cela risquerait de mettre en danger votre sécurité et d'endommager le produit.
- Veiller à ce que toute personne devant installer ou utiliser le produit et ses systèmes dispose des informations nécessaires et puisse accéder à ce manuel.



### **ATTENTION**

- Respecter ces instructions pour éviter d'endommager ou de détruire le produit.
- Ne pas procéder à des réparations, démontages, montages, extensions, réajustements ou modifications de ce produit. Ces opérations doivent être réalisées uniquement par Pressalit ou des personnes autorisées par Pressalit.
- Ne jamais permettre à des enfants d'utiliser ce produit, sauf sous surveillance. Le produit n'est pas destiné au jeu.
- Ne jamais utiliser le produit s'il est défectueux ou endommagé. Ne pas utiliser un produit défectueux avant de l'avoir fait réparer.

### **REMARQUE**

- Les informations contenues dans ce manuel reposent sur une installation correcte du produit selon la notice de montage.
- Pressalit ne peut être tenu responsable en cas d'utilisation du produit autre que celle décrite dans le manuel.
- Nous nous réservons le droit de modifier ce manuel sans préavis.

# Étiquette du produit



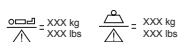
Ce produit porte la marque CE conformément à la directive européenne sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE et aux modifications apportées par la directive 2007/47/CEE. Une déclaration de conformité est disponible sur [www.pressalitcare.com](http://www.pressalitcare.com).



Consulter le manuel d'utilisation



Nom et adresse du fabricant



Poids maximal de l'utilisateur  
Charge maximale d'utilisation

JJ MM AAAA

Date de fabrication

RZZZZYYYYXXX

Numéro d'article

fr

Placement de l'étiquette du produit ①.



## Usage prévu

Le siège de douche est prévu pour s'asseoir dans la douche.

## Profil d'utilisateur prévu

Le siège 310 convient aux enfants et aux adultes de petite taille, tandis que le siège 450 peut convenir aux personnes corpulentes, dont le poids ne dépasse pas **la charge maximale de 300 kg**.

## Environnement d'exploitation

Pour un usage en intérieur dans un environnement humide tel qu'une salle de bain. Le produit est prévu pour être utilisé à température ambiante, dans un environnement autonome, ainsi que dans des logements privés, services hospitaliers de long séjour et hôpitaux, dans des conditions de fonctionnement normales.

### REMARQUE


Si le produit est installé dans un environnement chargé en sel ou en chlorure, la garantie sera réduite de 3 ans à 1 an.

Le sel et le chlorure ont un effet corrosif sur les composants du produit et diminuent la durée de vie du produit. Cependant, les effets nuisibles peuvent être réduits si le produit est lavé quotidiennement avec de l'eau du robinet.

# Montage et installation

Pour le montage et l'installation, veuillez consulter la notice de montage fournie avec le produit.

0010 PRESSALI CSF6

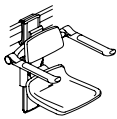


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Notice de montage       Instrucciones de montaje

Questo prodotto è stato progettato, studiato, sviluppato, testato e prodotto in Italia. Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Keep Living S.p.A. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Keep Living S.p.A. est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Keep Living S.p.A. est formellement interdite.

cf keep living

0010 PRESSALI CSF6

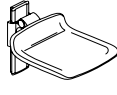


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Notice de montage       Instrucciones de montaje

Questo prodotto è stato progettato, studiato, sviluppato, testato e prodotto in Italia. Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Keep Living S.p.A. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Keep Living S.p.A. est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Keep Living S.p.A. est formellement interdite.

cf keep living

0010-0101 PRESSALI CSF6

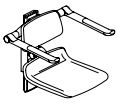


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Notice de montage       Instrucciones de montaje

Questo prodotto è stato progettato, studiato, sviluppato, testato e prodotto in Italia. Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Keep Living S.p.A. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Keep Living S.p.A. est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Keep Living S.p.A. est formellement interdite.

cf keep living

0010-0102 PRESSALI CSF6

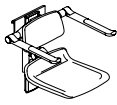


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Notice de montage       Instrucciones de montaje

Questo prodotto è stato progettato, studiato, sviluppato, testato e prodotto in Italia. Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Keep Living S.p.A. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Keep Living S.p.A. est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Keep Living S.p.A. est formellement interdite.

cf keep living

0010-0103 PRESSALI CSF6



Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Notice de montage       Instrucciones de montaje

Questo prodotto è stato progettato, studiato, sviluppato, testato e prodotto in Italia. Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Keep Living S.p.A. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Keep Living S.p.A. est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Keep Living S.p.A. est formellement interdite.

cf keep living

# Modèles

Plusieurs modèles sont disponibles pour ce siège de douche.



R7302



R7310



R7320



R7330



R7400



R7401



R7402



R7403



R7410



R7411



R7412



R7413



R7420



R7421



R7430



R7431



R7440



R7441

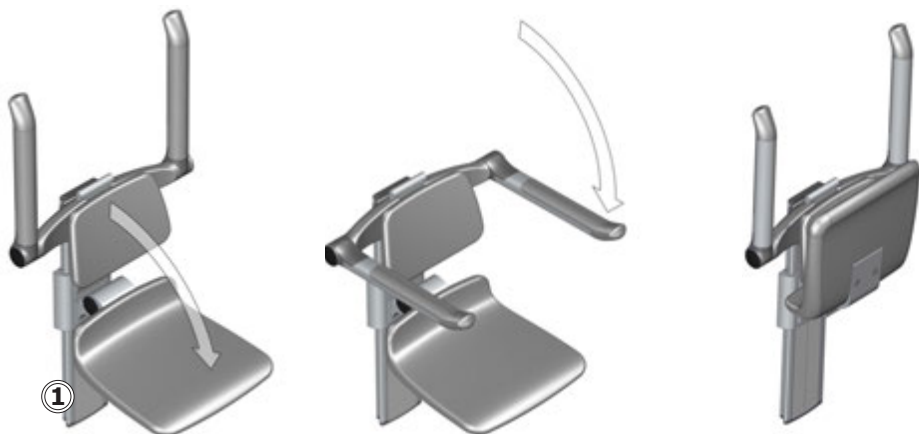


R7450



R7451

## Mode d'emploi



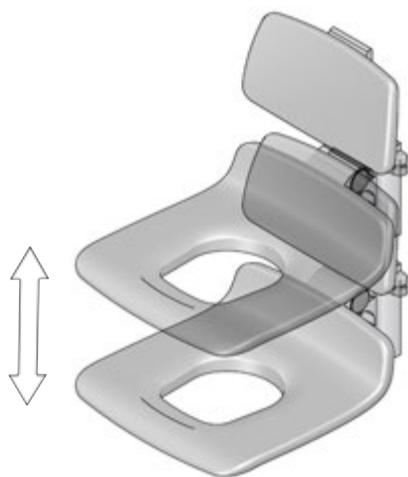
### Pliage des sièges et des accoudoirs

Dépliez complètement le siège de douche et les accoudoirs (si disponibles). Repliez-les lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Vous pouvez entendre un déclic lorsque le siège de douche et les accoudoirs sont correctement repliés.



**Attention au risque de blessure aux mains à proximité de pièces mobiles se fermant ①.**

### Réglage du siège de douche et du dossier



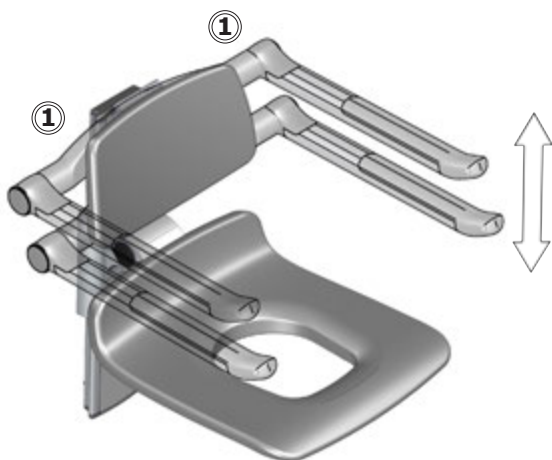
Pour lever le siège de douche et le dossier, tirez-les vers le haut.  
Pour abaisser le siège de douche, appuyez sur le bouton de verrouillage ② et déplacez-le vers le bas. Le siège, le dossier et les accoudoirs (si disponibles) se régleront ensemble. Relâchez le bouton de verrouillage pour bloquer le siège de douche.

## Réglage des accoudoirs

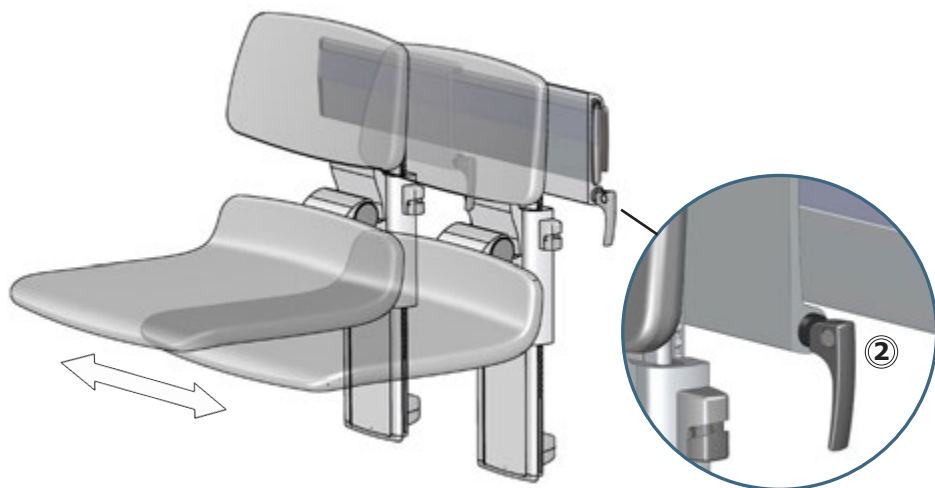
Les accoudoirs peuvent également être réglés indépendamment du siège et du dossier.

Pour lever les accoudoirs, poussez vers le haut au niveau des épaules ① jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée et entendre un déclic.

Pour abaisser les accoudoirs, tirez-les jusqu'en haut puis faites-les descendre le plus bas possible. Tirez à nouveau vers le haut jusqu'à atteindre la position souhaitée et entendre le déclic.



## Réglage latéral



Relâchez la poignée de verrouillage ② et déplacez le siège de douche de manière latérale. Serrez la poignée de verrouillage pour bloquer le siège.

# Nettoyage

Nettoyez le produit après chaque utilisation. L'agent antibactérien présent dans les revêtements utilisés dans les sièges et le dossier en polyuréthane offre une surface propre pendant 24 heures tant qu'aucun autre substrat ne permet aux bactéries de se développer.

Sachant cela, il convient de laisser la surface exempte de substances telles que la poussière, la saleté et la graisse, sans avoir besoin toutefois de désinfecter la surface.

Par conséquent, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau légèrement savonneuse lors du nettoyage des composants en polyuréthane. L'utilisation d'agents plus agressifs risquerait d'endommager la surface antibactérienne. Rincez à l'eau fraîche et séchez à l'aide d'un chiffon doux.

## IMPORTANT

- Ne pas utiliser d'autoclave ou tout autre type de nettoyeur à vapeur.
- Éviter les agents de nettoyage agressifs contenant des acides ou du chlorure.
- Ne jamais asperger le produit directement à l'aide d'un nettoyeur haute pression.
- Éviter d'utiliser des produits de nettoyage ou de désinfection agressifs, abrasifs, corrosifs ou à base de chlorure.

## Enlever le tartre

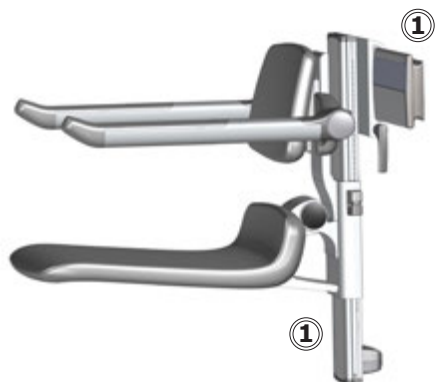
Pour enlever les marques de tartre sur les pièces en aluminium, utilisez 3 parts de vinaigre blanc à 30 % pour 7 parts d'eau, puis essuyez les pièces à l'aide d'un chiffon trempé dans de l'eau claire et essoré.

Dans les pays dont l'alimentation en eau présente des niveaux de tartre relativement élevés, il peut s'avérer nécessaire d'enlever les dépôts de tartre des pièces en aluminium à l'aide d'un agent de détartrage comme l'acide acétique. Faites d'abord un essai sur une zone non visible lorsque le produit est utilisé.

## ATTENTION

Toujours lire les fiches techniques de sécurité du matériel et les notices fournies de l'agent de nettoyage, de désinfection ou de détartrage, et respecter les instructions relatives à l'utilisation sécurisée, la dilution, le rinçage, le séchage, la manipulation et le stockage de l'agent.

# Maintenance



La durée de vie prévue du siège de douche est de 10 ans, à condition que la maintenance soit effectuée comme décrit ci-dessous :

Retirez régulièrement la poussière des glissières murales ①. Essuyez les glissières murales à l'aide de silicone.

Il est recommandé de régler le produit aux positions maximales ainsi que de déplier et de replier le siège et les accoudoirs (si disponibles) chaque semaine.

## Contrôle d'entretien

Assurez-vous que tous les boulons et vis sont bien serrés. Vérifiez également la mobilité du produit.

## Dépannage

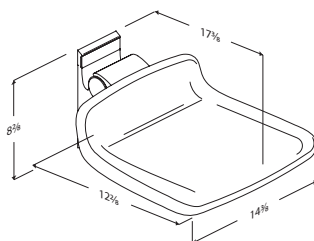
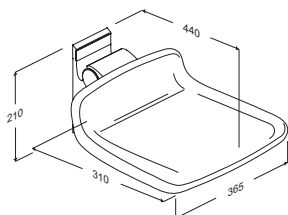
Problème	Cause	Mesure
Le produit ne peut être déplacé de manière verticale ou horizontale.	Présence éventuelle de saleté ou de poussière sur les glissières murales.	Nettoyez les glissières murales et lubrifiez à l'aide de silicone.
La poignée de verrouillage pour le réglage horizontal ne fonctionne pas.	Le verrou n'est pas réglé correctement.	Référez-vous à la notice de montage.

fr

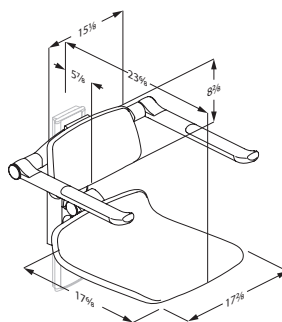
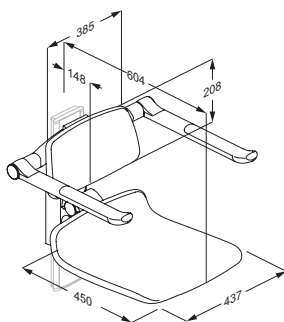
## Données techniques

Charge maximale	300 kg
Matériaux	Aluminium anodisé Acier inoxydable, mousse de polyuréthane ABS, SEBS
Poids	R7302 : 14,73 kg
	R7310 : 5,83 kg
	R7320 : 16,25 kg
	R7330 : 17,09 kg
	R7400 : 9,43 kg
	R7401 : 8,45 kg
	R7402 : 11,59 kg
	R7403 : 15,73 kg
	R7410 : 10,45 kg
	R7411 : 9,47 kg
	R7412 : 10,61 kg
	R7413 : 14,75 kg
	R7420 : 13,12 kg
	R7421 : 12,14 kg
	R7430 : 17,26 kg
	R7431 : 16,28 kg
	R7440 : 15,14 kg
	R7441 : 14,16 kg
	R7450 : 19,28 kg
	R7451 : 18,30 kg

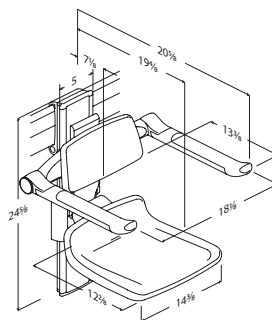
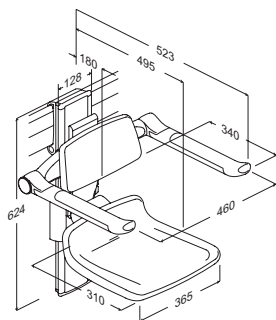
## Dimensions (mm/pouces)



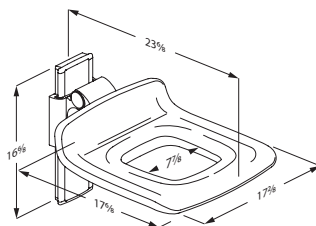
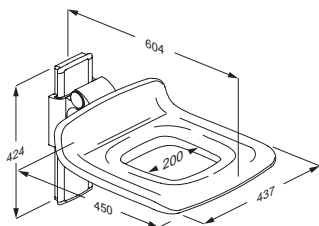
**R7310**



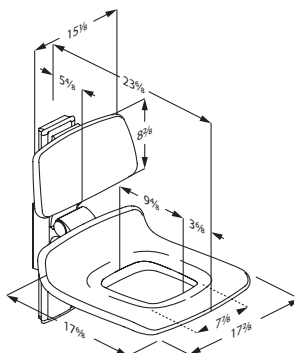
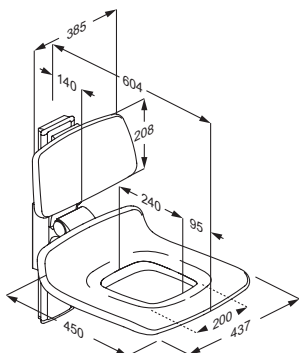
**R7302, R7320**



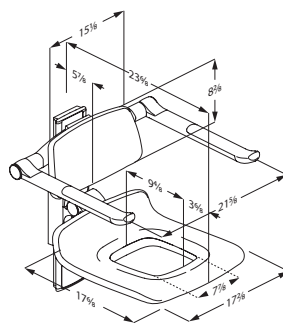
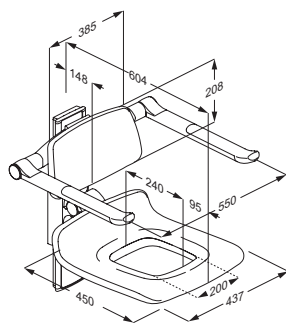
**R7330**



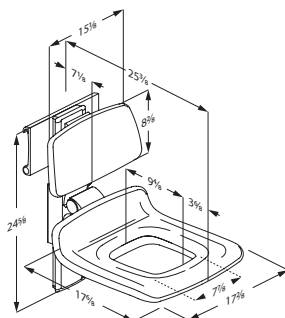
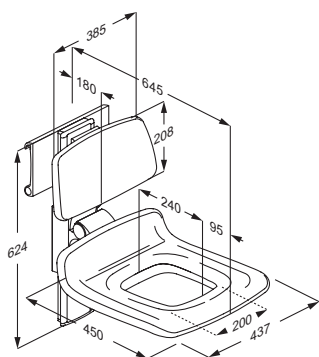
**R7400, R7401, R7410, R7411**



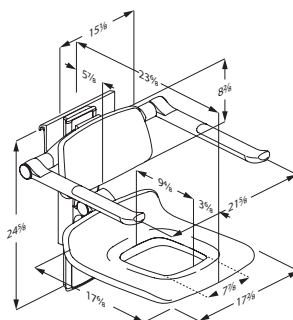
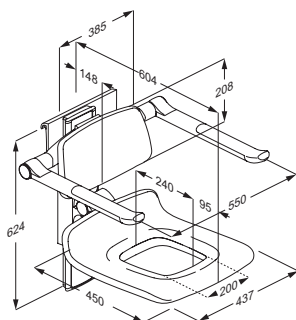
**R7402, R7412, R7420, R7421**



**R7403, R7413, R7430, R7431**



**R7440, R7441**



**R7450, R7451**

# Mise au rebut et recyclage

L'unité contient des matériaux réutilisables. Il n'y a aucun risque connu associé à la mise au rebut du produit. Tous les composants peuvent être mis au rebut après avoir été nettoyés et désinfectés.

Lors de la mise au rebut du produit, nous recommandons de le démonter et de le décomposer en différents groupes de déchets en vue de leur recyclage ou incinération.

Le tableau suivant fournit des informations sur le recyclage et la manipulation du produit.

<b>Composants recyclables</b>	<b>Matériau</b>
Aluminium	En théorie, l'aluminium est 100 % recyclable, sans aucune perte de ses qualités naturelles. Seuls 5 % de l'énergie utilisée pour produire de l'aluminium primaire sont nécessaires pour l'aluminium recyclé. La qualité de l'aluminium recyclé est tellement élevée qu'il peut sans cesse être réutilisé, même dans le cas de produits anodisés car la couche anodisée est un composant naturel de l'aluminium.
Acier	L'acier peut être recyclé en étant refondu et inclus en tant que matériau secondaire dans la production d'acier nouveau.
SEBS	Utilisez les systèmes de tri et de recyclage du plastique disponibles localement. Sinon, l'incinération du plastique présente l'avantage de générer de l'énergie qui peut être utilisée, par exemple, pour la production combinée de chaleur et d'électricité.
ABS	L'ABS vierge étant assez coûteux, le recyclage de l'ABS représente un atout économique important. L'ABS recyclé peut être mélangé à des matériaux vierges, ce qui permet de réduire les coûts tout en préservant une qualité élevée.
Polyuréthane	Comme les autres plastiques, le polyuréthane peut être recyclé de deux manières principales : le recyclage mécanique dans lequel le matériau est réutilisé dans sa forme polymère, et le recyclage chimique qui redécompose le matériau en ses divers composants chimiques.

# Inhoud

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt .....	72
Algemene veiligheid .....	73
Productlabel .....	74
Beoogd gebruik .....	75
Profiel van beoogde gebruiker. ....	75
Gebruiksomgeving. ....	75
Montage en plaatsing .....	76
Versies .....	77
Gebruiksaanwijzingen .....	79
Omhoog en omlaag klappen van het zitje en de armleuningen .....	79
Het zitje en de rugleuning afstellen. ....	79
Armleuningen afstellen .....	80
Horizontaal afstellen .....	80
Reinigen .....	81
Kalkafzetting verwijderen .....	81
Onderhoud .....	82
Onderhoudsinspectie .....	82
Probleemoplossing .....	82
Technische gegevens .....	83
Afmetingen (mm/inch) .....	84
Afvoer en recycling .....	87

# Symbolen in deze handleiding

De volgende symbolen worden gebruikt in deze handleiding en de bijbehorende documentatie die met het product is meegeleverd.



**WAARSCHU-  
WING**

**WAARSCHUWING** geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.



**LET OP**

**LET OP** geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel. 'Let op' kan ook worden gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor onveilige praktijken.

**BELANGRIJK**

**BELANGRIJK** geeft belangrijke informatie aan over het hanteren en gebruiken van het product.

**OPMERKING**

**OPMERKING** wordt gebruikt om praktijken aan te duiden die geen betrekking hebben tot persoonlijk letsel.



Beknelling van handen. Wees voorzichtig om letsel aan uw handen te voorkomen wanneer u zich in de buurt bevindt van sluitende mechanische onderdelen.

## Algemene veiligheid



### WAARSCHUWING

- Lees de handleiding vóór gebruik volledig door en zorg dat u deze begrijpt. Houd de handleiding in de buurt van de eenheid.
- Houd u aan deze handleiding om ongelukken met ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.
- Gebruik of hanteer dit product nooit op een andere manier dan in deze handleiding staat beschreven, omdat dit uw veiligheid in gevaar kan brengen en schade aan het product kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat iedereen die het product en de bijbehorende systemen gaat plaatsen of gebruiken, is voorzien van de benodigde informatie en toegang heeft tot deze handleiding.



### LET OP

- Volg deze instructies op om te voorkomen dat het product wordt beschadigd of vernietigd.
- Voer geen reparaties, (de)montagewerkzaamheden, uitbreidingen, afstellingen of aanpassingen uit met betrekking tot dit product. Deze werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door Pressalit of door personen die door Pressalit zijn gemachtigd.
- Kinderen mogen nooit zonder toezicht dit product bedienen. Dit product is geen speelgoed.
- Gebruik dit product nooit als het defect of beschadigd is. Gebruik het product niet voordat het is gerepareerd.

### OPMERKING

- De informatie in deze handleiding is gebaseerd op een juiste montage van het product conform onze montage-instructies.
- Pressalit is niet aansprakelijk wanneer het product wordt gebruikt op een manier die afwijkt van de in de gids beschreven manier.
- We behouden ons het recht voor deze handleiding aan te passen zonder voorafgaande kennisgeving.

# Productlabel



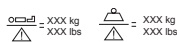
Dit product is voorzien van een CE-merk conform de Europese Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEC, met inbegrip van wijzigingen opgenomen in Richtlijn 2007/47/EEC. De conformiteitsverklaring kan worden gevonden op [www.pressalitcare.com](http://www.pressalitcare.com)



Raadpleeg de gebruikshandleiding



Naam en adres van fabrikant



Maximaal gewicht van gebruiker  
Veilige werkbelasting

DD MM JJJJ

Fabricagedatum

RZZZZYYYYXXX

Artikelnummer

Plaats van productlabel ①.



## Beoogd gebruik

Het douchezitje is bedoeld om op te zitten tijdens het douchen.

### Profiel van beoogde gebruiker

Het 310-zitje is geschikt voor kinderen en kleine volwassenen en het 450-zitje is bedoeld voor grote personen met een **maximaal lichaamsgewicht van 300 kg**.

### Gebruiksomgeving

Gebruik binnenshuis in een natte omgeving, zoals een badkamer of wasruimte. Het product is bedoeld om bij kamertemperatuur te worden gebruikt, in een zelfstandige ruimte, in woningen, verpleeghuizen en ziekenhuizen onder normale bedrijfsomstandigheden.

## OPMERKING

Als het product wordt geplaatst in een atmosfeer met een hoog zout- of chloridegehalte, wordt de garantie verkort van de normale 3 jaar tot 1 jaar.

Zout en chloride hebben een corrosief effect op de onderdelen van het product en verminderen de levensduur van het product. De schadelijke effecten kunnen echter worden verminderd als het product dagelijks wordt afgespoeld met kraanwater.


nl

# Montage en plaatsing

Raadpleeg de montage-instructies die met het product zijn geleverd voor montage en plaatsing.

8030

PRESSALI  
CSPE



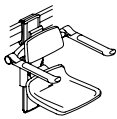
Assembly instruction  
 Montagevoorschrift  
 Montageanleitung  
 Montageanleitung  
 Instrucciones de montaje

Lees de afbeeldingen en de tekst aandachtig door. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen.

CF keep livin

8030

PRESSALI  
CSPE



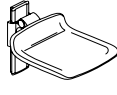
Assembly instruction  
 Montagevoorschrift  
 Montageanleitung  
 Montageanleitung  
 Instrucciones de montaje

Lees de afbeeldingen en de tekst aandachtig door. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen.

CF keep livin

8030-0101

PRESSALI  
CSPE



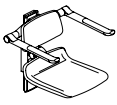
Assembly instruction  
 Montagevoorschrift  
 Montageanleitung  
 Montageanleitung  
 Instrucciones de montaje

Lees de afbeeldingen en de tekst aandachtig door. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen.

CF keep livin

8030-0102

PRESSALI  
CSPE



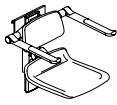
Assembly instruction  
 Montagevoorschrift  
 Montageanleitung  
 Montageanleitung  
 Instrucciones de montaje

Lees de afbeeldingen en de tekst aandachtig door. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen.

CF keep livin

8030-0103

PRESSALI  
CSPE



Assembly instruction  
 Montagevoorschrift  
 Montageanleitung  
 Montageanleitung  
 Instrucciones de montaje

Lees de afbeeldingen en de tekst aandachtig door. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen. Het is belangrijk om alle stappen nauwkeurig te volgen.

CF keep livin

## Versies

Het douchezitje is in diverse versies verkrijgbaar



R7302



R7310



R7320



R7330



R7400



R7401



R7402



R7403



R7410



R7411



R7412



R7413

nl



R7420



R7421



R7430



R7431



R7440



R7441

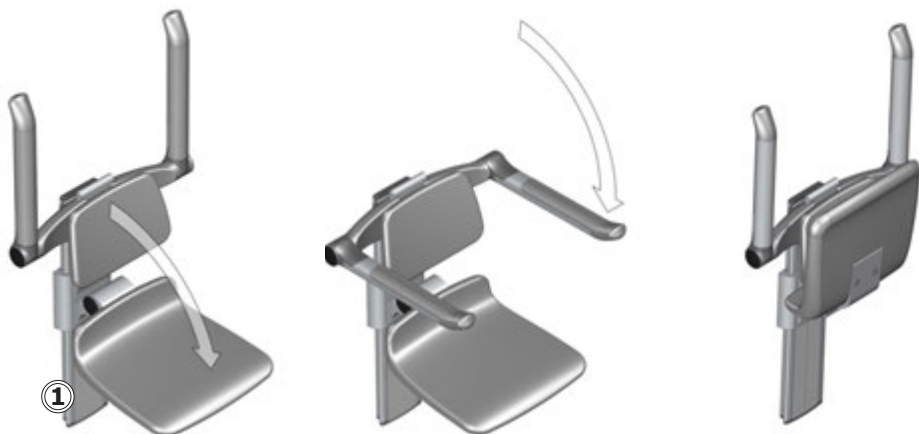


R7450



R7451

# Gebruiksaanwijzingen



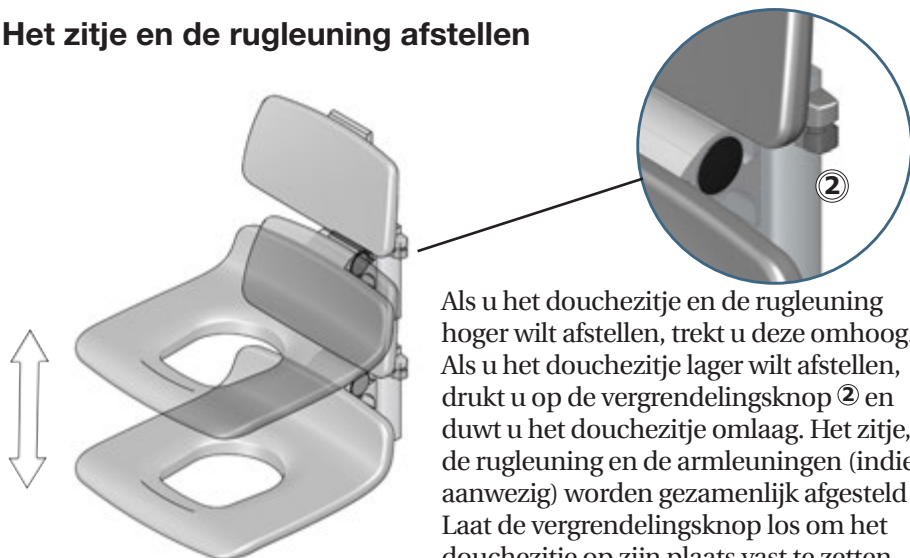
## Omhoog en omlaag klappen van het zitje en de armleuningen

Klap het douchezitje en de armleuningen (indien aanwezig) volledig omlaag. Klap het zitje terug omhoog wanneer dit niet wordt gebruikt. U hoort een klik wanneer het douchezitje en de armleuningen op de juiste wijze zijn ingeklapt.



**Wees voorzichtig om letsel aan uw handen te voorkomen wanneer u zich in de buurt bevindt van bewegende onderdelen ①.**

## Het zitje en de rugleuning afstellen

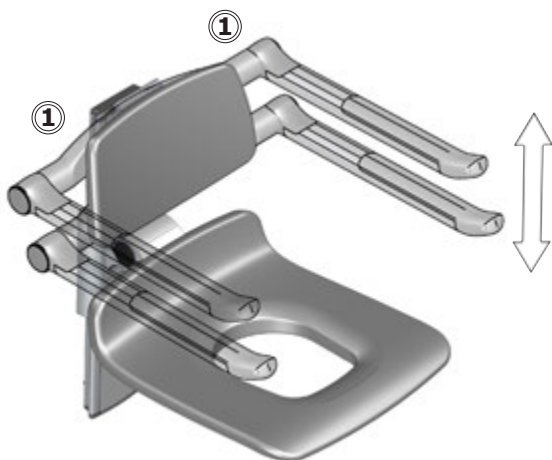


Als u het douchezitje en de rugleuning hoger wilt afstellen, trekt u deze omhoog. Als u het douchezitje lager wilt afstellen, drukt u op de vergrendelingsknop ② en duwt u het douchezitje omlaag. Het zitje, de rugleuning en de armleuningen (indien aanwezig) worden gezamenlijk afgesteld. Laat de vergrendelingsknop los om het douchezitje op zijn plaats vast te zetten.

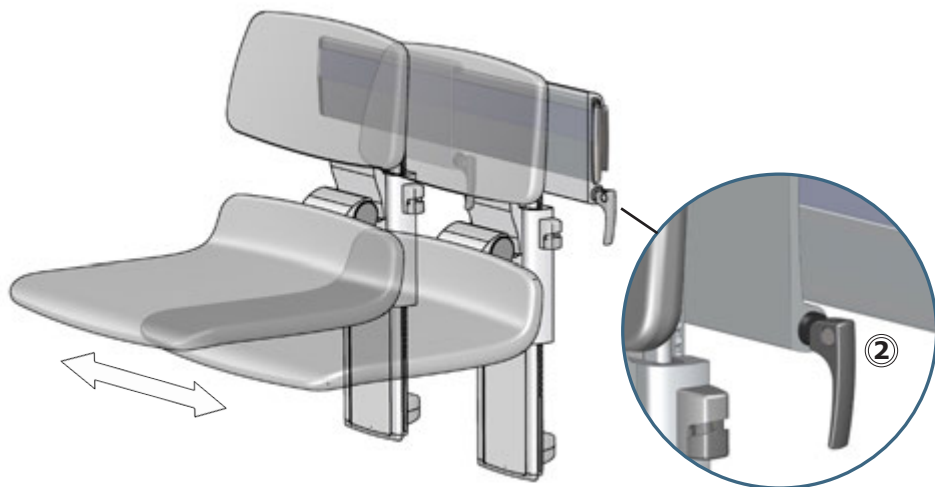
## Armleuningen afstellen

Armleuningen kunnen ook afzonderlijk van zitting en rugleuning worden afgesteld.

Als u de armleuningen hoger wilt afstellen, trekt u deze bij het scharnierpunt ① omhoog tot de gewenste hoogte is bereikt en u een klik hoort. Als u de armleuningen lager wilt afstellen, trekt u de armleuningen naar het hoogste punt en ondersteunt u deze vervolgens terwijl u ze naar de laagste stand brengt. Vervolgens trekt u de leuningen weer omhoog naar de gewenste stand, tot u een klik hoort.



## Horizontaal afstellen



Ontgrendel de vergrendelingshendel ② en verplaats het douchezitje horizontaal. Zet de vergrendelingshendel weer vast om het zitje op zijn plaats vast te zetten.

## Reinigen

Reinig het product na elk gebruik. Dankzij het antibacteriële middel in de coatings op de zitting en rugleuning van PU blijft het oppervlak gedurende 24 uur schoon zolang dit niet wordt blootgesteld aan een ander substraat waarin de bacteriën kunnen groeien.

Derhalve is het noodzakelijk om het oppervlak vrij te houden van substanties zoals stof, vuil en vet, maar het is niet noodzakelijk om het oppervlak te ontsmetten.

Het is daarom raadzaam alleen mild zeepsop te gebruiken bij het reinigen van de onderdelen van PU. Als agressievere middelen worden gebruikt, kan dit leiden tot beschadiging van het antibacteriële oppervlak. Spoel af met schoon water en droog met een zachte doek.

### BELANGRIJK

- Gebruik geen autoclaaf of een andere stoomreiniger.
- Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen die zuur of chloride bevatten.
- Spuit nooit rechtstreeks met een hogedrukspuit op het product.
- Vermijd het gebruik van agressieve, schurende of bijtende reinigings- of desinfectieproducten of reinigings- of desinfectieproducten op basis van chloor.

## Kalkafzetting verwijderen

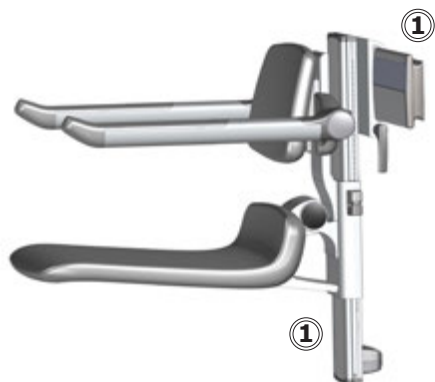
Gebruik 3 delen schoonmaakazijn (30%) en 7 delen water om kalkafzetting op de aluminium delen te verwijderen en veeg de onderdelen daarna af met een doek met een met schoon water bevochtigde, uitgewrongen doek.

In landen met relatief hard water kan het nodig zijn om kalkafzettingen van aluminium onderdelen te verwijderen met een ontkalkingsmiddel, zoals azijnzuur. Test het product eerst op een deel dat niet zichtbaar is wanneer het product in gebruik is.

### LET OP

Lees altijd het veiligheidsinformatieblad (MSDS) en de geleverde instructies voor het reinigings-, desinfectie- of ontkalkingsmiddel en volg alle instructies voor veilig gebruik, verdunnen, spoelen, drogen, hanteren en opslag van het middel op.

# Onderhoud



De verwachte levensduur van het douchezitje is 10 jaar, op voorwaarde dat onderhoud wordt uitgevoerd zoals hieronder beschreven:

Verwijder regelmatig stof van de rail ①. Smeer de rail in met silicone.

Het wordt aanbevolen het product wekelijks in de uiterste standen te zetten en het zitje en de armlenningen (indien aanwezig) omhoog en omlaag te klappen.

## Onderhoudsinspectie

Controleer of alle schroeven en bouten stevig zijn aangedraaid en controleer de werking van het product.

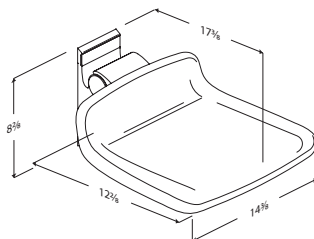
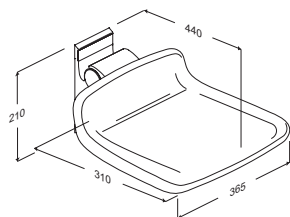
## Probleemoplossing

Symptoom	Oorzaak	Actie
Het product kan niet horizontaal, omhoog of omlaag worden verplaatst.	Er kan zich vuil of stof op de rail hebben opgehoopt.	Reinig de rail en smeer deze met silicone.
De vergrendelingshendel voor horizontale afstelling werkt niet.	De vergrendeling is niet juist afgesteld.	Zie de montage-instructies.

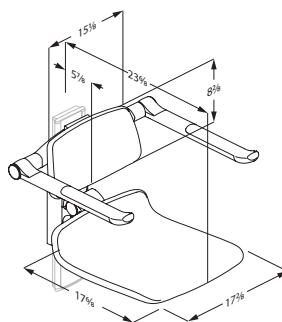
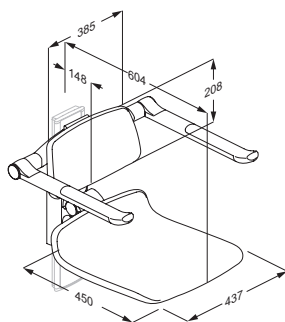
# Technische gegevens

Max. belasting	300 kg
Materialen	Geanodiseerd aluminium Roestvrij staal, Polyurethaanschuim ABS, SEBS
Gewicht	R7302: 14,73 kg
	R7310: 5,83 kg
	R7320: 16,25 kg
	R7330: 17,09 kg
	R7400: 9,43 kg
	R7401: 8,45 kg
	R7402: 11,59 kg
	R7403: 15,73 kg
	R7410: 10,45 kg
	R7411: 9,47 kg
	R7412: 10,61 kg
	R7413: 14,75 kg
	R7420: 13,12 kg
	R7421: 12,14 kg
	R7430: 17,26 kg
	R7431: 16,28 kg
	R7440: 15,14 kg
	R7441: 14,16 kg
	R7450: 19,28 kg
	R7451: 18,30 kg

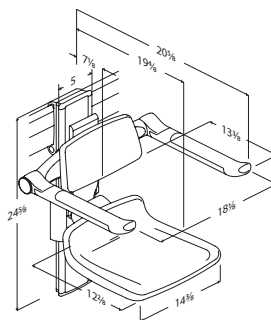
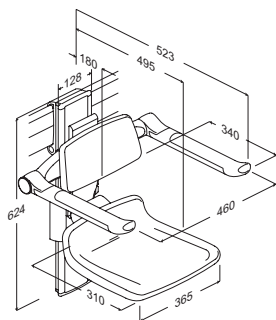
## Afmetingen (mm/inch)



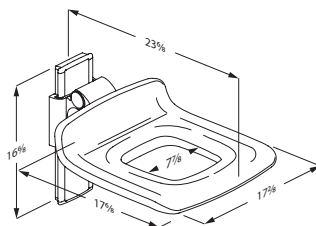
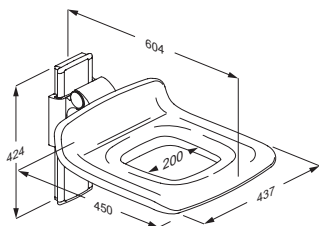
**R7310**



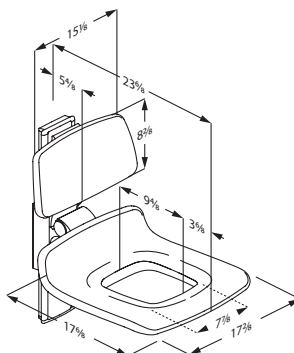
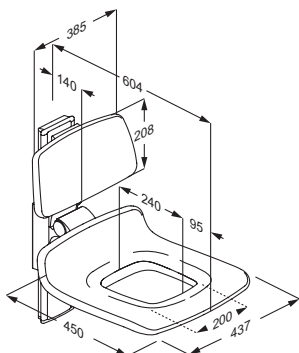
**R7302, R7320**



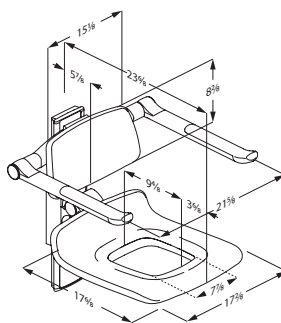
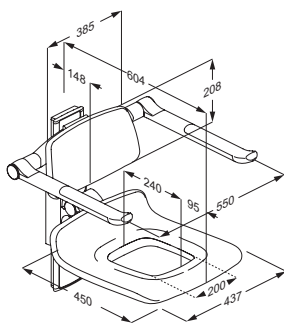
**R7330**



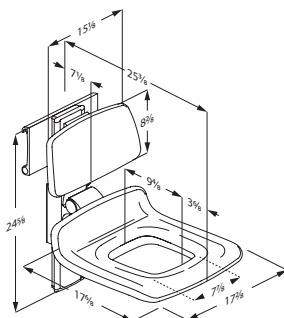
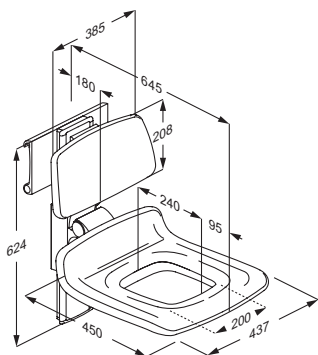
**R7400, R7401, R7410, R7411**



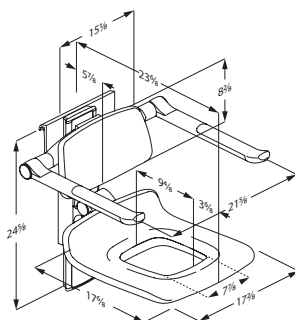
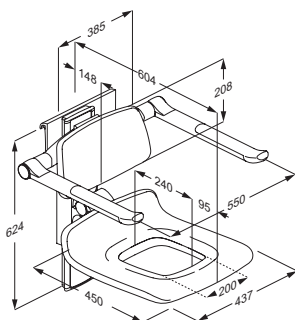
**R7402, R7412, R7420, R7421**



**R7403, R7413, R7430, R7431**



**R7440, R7441**



**R7450, R7451**

## Afvoer en recycling

De eenheid bevat herbruikbare materialen. Er zijn geen bekende gevaren of risico's gekoppeld aan het afvoeren van het product. Alle onderdelen kunnen na reiniging en desinfectie worden afgevoerd.

We raden u aan het product bij afvoer te demonteren en onder te verdelen in afvalgroepen voor recycling of verbranding.

De volgende tabel biedt informatie over het recyclen en hanteren van het product.

<b>Recyclebare onderdelen</b>	<b>Materiaal</b>
Aluminium	Aluminium is in theorie 100% recyclebaar zonder dat de natuurlijke eigenschappen daarbij verloren gaan. Slecht 5% van de energie die het kost om primair aluminium te produceren is nodig voor het recyclen ervan. De kwaliteit van gerecycled aluminium is zo hoog dat het steeds weer gebruikt kan worden, zelfs in het geval van geanodiseerde producten, omdat de geanodiseerde laag een natuurlijk onderdeel van aluminium is.
Staal	Staal kan worden gerecycled door het opnieuw te smelten en te gebruiken als secundair materiaal bij de productie van nieuw staal.
SEBS	Gebruik sorteer- en recyclingsystemen voor kunststof wanneer deze lokaal beschikbaar zijn. Het verbranden van kunststof kan in andere gevallen worden gebruikt voor het opwekken van energie die bijvoorbeeld kan worden gebruikt voor cogeneratie.
ABS	Omdat nieuwe ABS enigszins duur is, is het recyclen van ABS economisch gezien zeer aantrekkelijk. Gerecycled ABS kan worden gemengd met nieuw materiaal om producten tegen lagere kosten te produceren terwijl de hoge kwaliteit blijft behouden.
Polyurethaan	Net zoals andere kunststoffen kan polyurethaan op deze twee voornaamste manieren worden gerecycled: mechanische recycling, waarbij het materiaal wordt hergebruikt in de vorm van polymeer, en chemische recycling, waarbij het materiaal wordt afgebroken in de verschillende chemische bestanddelen.

nl

# Innehåll

Symboler som används i manualen.....	89
Allmän säkerhetsinformation.....	90
Produktetikett.....	91
Avsedd användning.....	92
Avsedd användare.....	92
Användningsmiljö.....	92
Montering och installation.....	93
Modeller.....	94
Användningsinstruktioner.....	96
Fälla ned sits och armstöd.....	96
Justera sitsen och ryggstödet.....	96
Justera armstöden.....	97
Justering i sidled.....	97
Rengöring.....	98
Borttagning av kalkbeläggningar.....	98
Underhåll.....	99
Serviceinspektion.....	99
Åtgärda fel.....	99
Teknisk information.....	100
Mått (mm).....	101
Kassering och återvinning.....	104

## Symboler som används i manualen

Följande symboler används i manualen samt i övrig dokumentation som medföljer produkten.



**VARNING**

**VARNING** indikerar en potentiellt farlig situation som kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada om den inte undviks.



**VAR FÖRSIK-  
TIG**

**VAR FÖRSIKTIG** indikerar en potentiellt farlig situation som kan orsaka mindre eller måttlig skada om den inte undviks. Kan också användas för att varna för osäker hantering.

**VIKTIGT**

**VIKTIGT** indikerar viktig information om hantering och användning av produkten.

**OBS**

**OBS** används för att informera om hantering som inte är relaterad till personskador.



Risk för klämskador på händerna. Se till att du inte skadar händerna när du arbetar i närheten av mekaniska delar som stängs.

## Allmän säkerhetsinformation

### **VARNING**

- Se till att du har läst och förstått manualen fullständigt innan du använder produkten. Förvara manualen nära produkten.
- Följ anvisningarna i manualen för att undvika olyckor som kan orsaka allvarliga personskador.
- Använd aldrig produkten på något annat sätt än vad som beskrivs i den här manualen eftersom du då riskerar att skada både dig själv och produkten.
- Se till att alla personer som ska installera eller använda produkten och de tillhörande systemen har fått den information som behövs samt att de har tillgång till manualen.

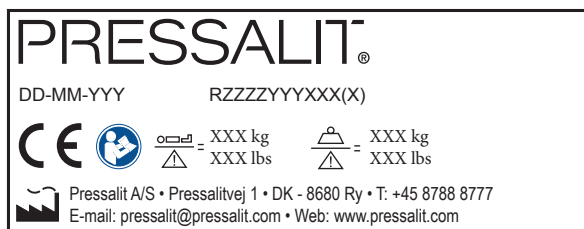
### **VAR FÖRSIKTIG**

- Följ anvisningarna för att undvika att produkten skadas eller förstörs.
- Försök inte reparera, demontera, montera eller göra tillägg till produkten eller ändra den på något sätt. Sådana åtgärder får endast utföras av Pressalit eller av personer som fått behörighet av Pressalit.
- Låt aldrig barn använda produkten ensamma. Den är inte avsedd för lek.
- Använd aldrig produkten om den är trasig eller skadad. Vänta med att använda en defekt produkt tills den har reparerats.

### **OBS**

- Informationen i den här manualen är baserad på att produkten är korrekt monterad enligt våra anvisningar.
- Pressalit tar inget ansvar för eventuella fel som uppstår om produkten används på något annat sätt än vad som beskrivs i manualen.
- Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i manualen utan att meddela detta i förväg.

# Produktetikett



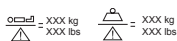
Denna produkt är CE-märkt i enlighet med Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter, inklusive tillägg i direktivet 2007/47/EEG. En försäkran om överensstämmelse finns på [www.pressalitcare.com](http://www.pressalitcare.com).



Läs manualen för att få anvisningar om användning.



Tillverkarens namn och adress



Användarens maxvikt  
Säker arbetsbelastning

DD-MM-YYYY Tillverkningsdatum

RZZZZYYYYXXX Artikelnummer

Placering av produktetiketten ①.



## Avsedd användning

Duschsitsen är avsedd att användas av personer som behöver sitta när de duschar.

## Avsedd användare

310-sitsen passar utmärkt för barn och mindre personer, medan 450-sitsen är lämplig för större personer med **maxvikt 300 kg**.

## Användningsmiljö

För användning inomhus i våtrumsmiljö, till exempel ett badrum. Produkten är avsedd för användning i rumstemperatur i en fristående omgivning i privata hem, på vårdhem och sjukhus under normala arbetsförhållanden.

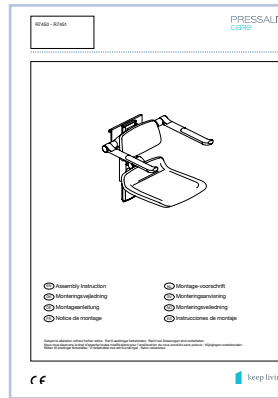
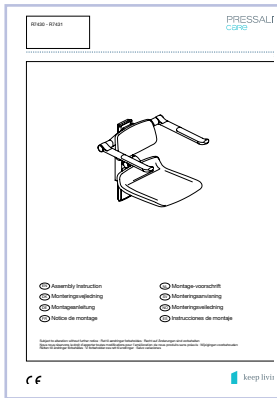
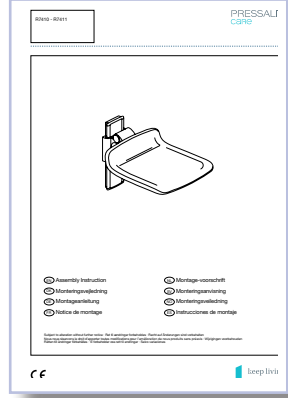
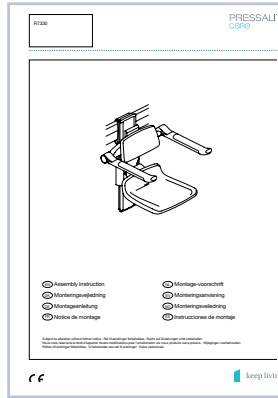
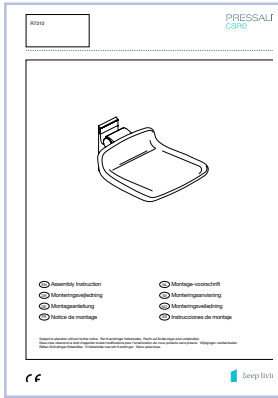
### OBS

Om produkten installeras i en miljö där det finns mycket salt eller klorid minskar garantitiden från 3 år (standard) till 1 år.

Salt och klorid har en korrosiv effekt på komponenterna i produkten och gör att livslängden minskar. Skadeeffekterna kan dock minskas om produkten spolas av med kranvatten dagligen.

# Montering och installation

Anvisningar om montering och installation finns i monteringsinstruktionen som medföljer produkten.



# Modeller

Duschsitsen finns i ett flertal modeller



R7302



R7310



R7320



R7330



R7400



R7401



R7402



R7403



R7410



R7411



R7412



R7413



R7420



R7421



R7430



R7431



R7440



R7441



R7450



R7451

# Användningsinstruktioner



## Fälla ned sits och armstöd

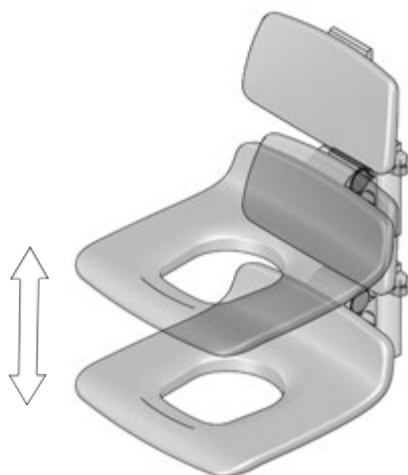
Fäll ned duschsitsen och armstöden (om de är monterade) helt.

Fäll upp dem igen när sitsen inte används. Ett klick hörs när duschsitsen och armstöden är uppfällda i rätt position.



**Se till att du inte skadar händerna när du är i närheten av delar som stängs ①.**

## Justera sitsen och ryggstödet



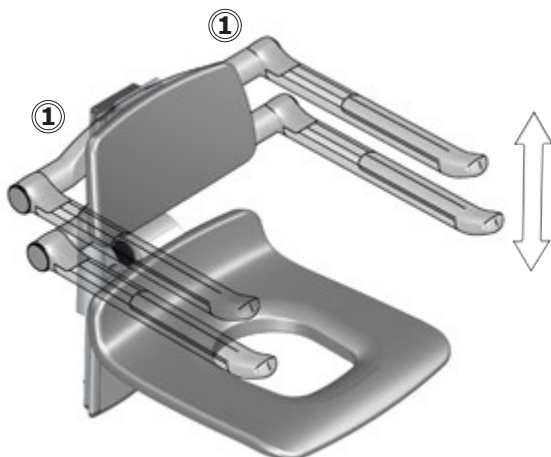
Om du vill att duschsitsen och ryggstödet ska sitta högre skjuter du sitsen uppåt. Om du vill att sitsen ska sitta lägre trycker du på låsknappen ② och skjuter duschsitsen nedåt. Ryggstödet och armstöden (om de är monterade) följer med sitsens justering. Släpp låsknappen för att låsa duschsitsen i önskad position.

## Justera armstöden

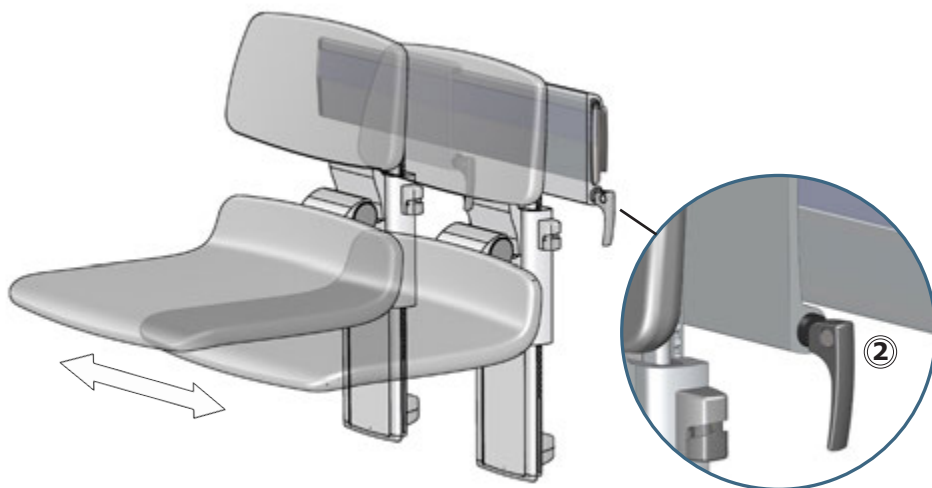
Armstöden kan också justeras separat från sits och ryggstöd.

Om du vill att armstöden ska sitta högre skjuter du dem uppåt vid axlarna ① till önskad höjd. Ett klick hörs när de sitter i rätt position.

Om du vill att armstöden ska sitta lägre skjuter du dem ända upp och släpper sedan ned dem kontrollerat till den lägsta positionen. Skjut därefter upp dem igen till önskad höjd. Ett klick hörs när de sitter i rätt position.



## Justering i sidled



Lösa låshandtaget ② och flytta duschsitsen i sidled. Dra åt låshandtaget igen för att låsa sitsen i önskad position.

# Rengöring

Rengör produkten efter varje användningstillfälle. Det antibakteriella medlet i polyuretan-sitsens och -ryggstödet ytbeläggning gör att ytan är ren efter 24 timmar såvida inget annat ämne tillförs som ger bakterietillväxt.

Det är därför viktigt att hålla ytan fri från damm, smuts, fett och liknande, men den behöver inte steriliseras.

Använd endast vatten och mild tvål när du rengör polyuretan-komponenterna. Om mer aggressiva ämnen används kan den antibakteriella ytan skadas. Skölj av med rent vatten och torka med en mjuk trasa.

## VIKTIGT

- Använd inte en autoklav eller någon annan typ av tryckkokare för rengöring.
- Undvik aggressiva rengöringsmedel som innehåller syror eller klorid.
- Spruta aldrig med högtryckstvätt direkt på produkten.
- Undvik användning av aggressiva, slipande, korrosiva eller kloridbaserade rengörings- eller desinficeringsprodukter.

## Borttagning av kalkbeläggningar

För att ta bort kalkbeläggningar på aluminiumdelar torkar du med en blandning av 3 delar 30-procentig vanlig vinäger och 7 delar vatten. Torka därefter igen med en trasa som är blött med rent vatten.

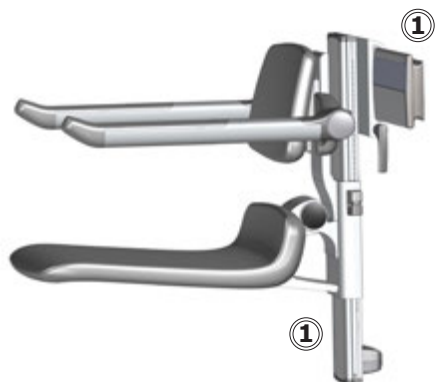
I länder där kalkhalten i ledningsvattnet är hög kan det vara nödvändigt att ta bort kalkbeläggningar från aluminiumdelar med ett avkalkningsmedel, t.ex. ättiksyra. Testa först medlet på en yta som inte syns när produkten används.



## VAR FÖRSIKTIG

Läs alltid materialsäkerhetsdatabladet (MSDS) och de medföljande anvisningarna till det aktuella rengörings-, desinficerings- eller avkalkningsmedlet avseende säker användning, spädning, sköljning, torkning, hantering och förvaring.

# Underhåll



Den förväntade användningstiden för duschsitsen är 10 år, förutsatt att underhåll utförs enligt anvisningarna nedan:

Avlägsna damm från väggskenorna ① regelbundet. Smörj in väggskenorna med silikon.

Du rekommenderas att skjuta produkten till maxpositionerna samt fälla upp och ned sitsen och armstöden (om de är monterade) en gång i veckan.

## Serviceinspektion

Se till att alla skruvar och bultar sitter ordentligt och kontrollera att produkten fungerar som den ska.

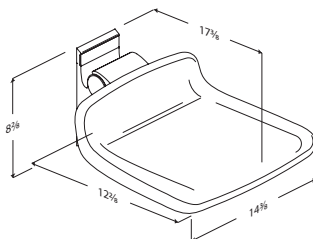
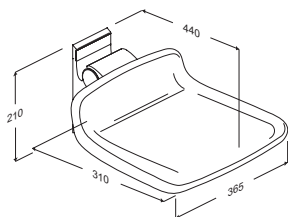
## Åtgärda fel

Symptom	Orsak	Åtgärd
Det går inte att flytta produkten i sidled, uppåt eller nedåt.	Det kan finnas smuts eller damm på väggskenorna.	Rengör väggskenorna och smörj in dem med silikon.
Det går inte att låsa låshandtaget för horisontell justering.	Låset är inte justerat på rätt sätt.	Se monteringsinstruktionerna.

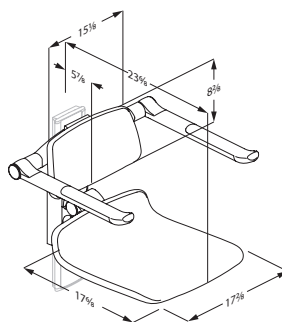
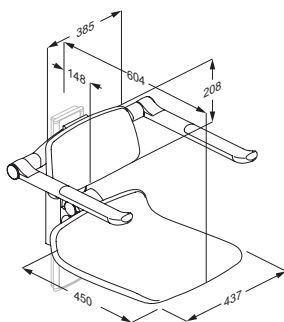
## Teknisk information

Max. belastning	300 kg
Material	Anodiserat aluminium Rostfritt stål Polyuretanskum ABS SEBS
Vikt	R7302: 14,73 kg
	R7310: 5,83 kg
	R7320: 16,25 kg
	R7330: 17,09 kg
	R7400: 9,43 kg
	R7401: 8,45 kg
	R7402: 11,59 kg
	R7403: 15,73 kg
	R7410: 10,45 kg
	R7411: 9,47 kg
	R7412: 10,61 kg
	R7413: 14,75 kg
	R7420: 13,12 kg
	R7421: 12,14 kg
	R7430: 17,26 kg
	R7431: 16,28 kg
	R7440: 15,14 kg
	R7441: 14,16 kg
	R7450: 19,28 kg
	R7451: 18,30 kg

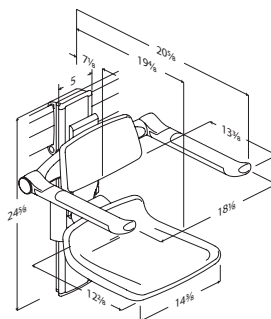
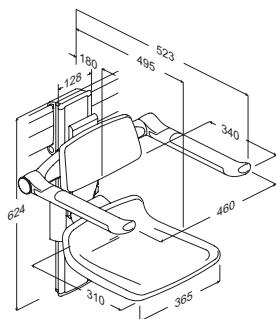
## Mått (mm/inches)



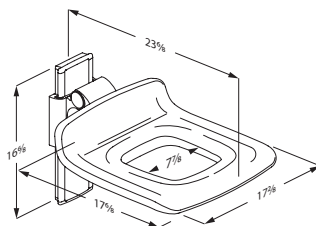
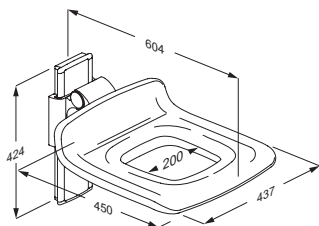
**R7310**



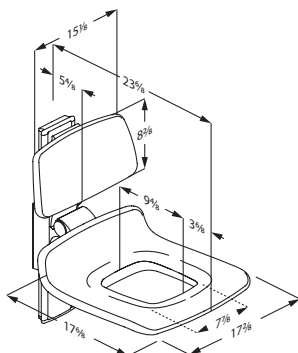
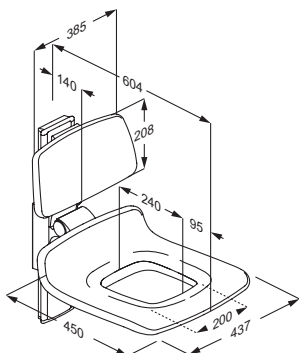
**R7302, R7320**



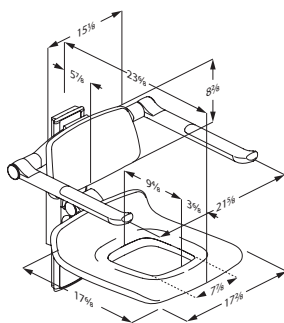
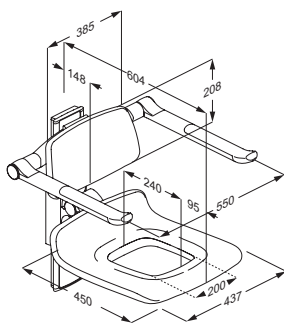
**R7330**



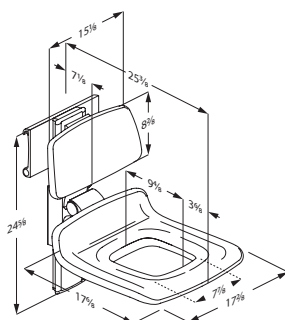
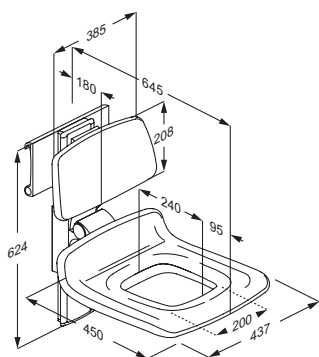
**R7400, R7401, R7410, R7411**



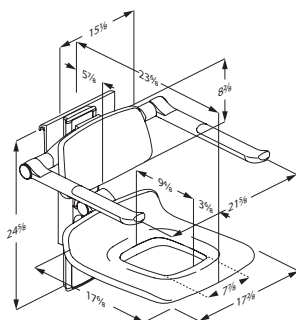
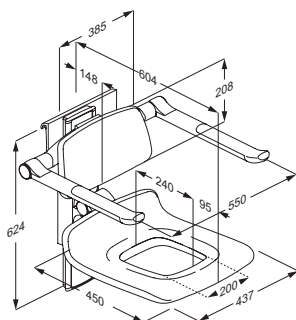
**R7402, R7412, R7420, R7421**



**R7403, R7413, R7430, R7431**



**R7440, R7441**



**R7450, R7451**

# Kassering och återvinning

Produkten innehåller material som går att återvinna. Det finns inga kända risker förknippade med kassering av produkten. Alla komponenter kan kasseras efter att de har rengjorts och desinficerats.

Vid kassering av produkten rekommenderar vi att den demonteras och att de olika delarna avfallssorteras för återvinning eller förbränning.

I följande tabell finns information om återvinning och hantering av produkten.

<b>Komponenter som kan återvinnas</b>	<b>Material</b>
Aluminium	Aluminium går teoretiskt sett att återvinna till 100 % utan att det förlorar några av sina naturliga egenskaper. Detta kräver endast 5 % av den energi som behövs för att tillverka primäraluminium. Kvaliteten på återvunnet aluminium är så hög att det kan användas igen och igen, och detta gäller även för anodiserade produkter eftersom det anodiserade lagret är en naturlig del av aluminiumet.
Stål	Stål kan återvinnas genom att smältas ned och inkluderas som ett sekundärt material vid tillverkning av nytt stål.
SEBS	Sortera som plastavfall.
ABS	ABS-plast ska återvinnas, bland annat därför att det är mycket lönsamt ekonomiskt sett. Återvunnen ABS-plast kan blandas med ny ABS-plast och användas vid tillverkning av produkter med samma höga kvalitet till en lägre kostnad.
Polyuretan	I likhet med andra plaster kan polyuretan återvinnas på två huvudsakliga sätt: mekanisk återvinning, där materialet återanvänds i polymerform, och kemisk återvinning där materialet delas upp i sina olika kemiska beståndsdelar.

# Innholdsfortegnelse

Symboler brukt i denne brukerhåndboken .....	106
Generell sikkerhet .....	107
Produktetikett .....	108
Tiltenkt bruk .....	109
Krav til brukere .....	109
Krav til omgivelsene ved bruk .....	109
Montering og installasjon .....	110
Modeller .....	111
Bruksanvisning .....	113
Vippe setet og armlenene .....	113
Justere setet og ryggstøtten .....	113
Justere armlenene .....	114
Justere sidelengs .....	114
Rengjøring .....	115
Slik fjerner du kalkavleiringer .....	115
Vedlikehold .....	116
Serviceinspeksjon .....	116
Feilsøking .....	116
Tekniske data .....	116
Mål (mm/tommer) .....	118
Avhending og gjenvinning .....	121

# Symboler brukt i denne brukerhåndboken

De følgende symbolene brukes i denne brukerhåndboken og i den tilhørende dokumentasjonen som følger med produktet.



**ADVARSEL**

**ADVARSEL** indikerer en potensiell farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.



**FORSIKTIG**

**FORSIKTIG** angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader. Det kan også brukes for å advare mot feilaktig bruk.

**VIKTIG**

**VIKTIG** angir viktig informasjon om korrekt håndtering og bruk av produktet.

**MERKNAD**

**MERKNAD** indikerer forhold som ikke er relatert til personskader.



Klemfare. Vær forsiktig for å unngå håndskade når hendene er i nærheten av lukkemekanismene.

## Generell sikkerhet

### **ADVARSEL**

- Les og forstå brukerhåndboken fullstendig før bruk. Oppbevar brukerhåndboken nær enheten.
- Følg instruksjonene i denne brukerhåndboken for å unngå ulykker som kan føre til alvorlig personskade.
- Dette produktet skal aldri brukes eller håndteres på andre måter enn som beskrevet i denne brukerhåndboken. Dette kan redusere sikkerheten for deg og føre til skade på produktet.
- Sørg for at alle som skal montere eller bruke produktet og systemene, har all nødvendig informasjon og tilgang til denne brukerhåndboken.

### **FORSIKTIG**

- Følg disse instruksjonene for å unngå at produktet skades eller ødelegges.
- Ikke utfør reparasjoner, demonterings- eller monteringsoperasjoner, utvidelser, justeringer eller modifikasjoner på dette produktet. Dette skal kun utføres av Pressalit eller personer som er autorisert av Pressalit.
- La aldri barn bruke dette produktet uten tilsyn. Produktet er ikke et leketøy.
- Bruk aldri produktet hvis det er defekt eller skadet. Bruk ikke et defekt produkt før det er blitt reparert.

### **MERKNAD**

- Informasjonen i denne brukerhåndboken forutsetter at produktet er riktig montert i samsvar med våre monteringsinstruksjoner.
- Pressalit kan ikke holdes ansvarlig hvis produktet brukes på annen måte enn som beskrevet i denne veiledningen.
- Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i denne brukerhåndboken uten varsel.

# Produktetikett



Dette produktet er CE-merket i samsvar med EU-direktivet om medisinsk utstyr 93/42/EØF, inkludert tilleggene til direktiv 2007/47/EØF. Du finner en samsvarserklæring på [www.pressalitcare.com](http://www.pressalitcare.com).



Se brukerhåndboken



Navn og adresse til produsent

$\frac{\text{kg}}{\Delta} = \text{XXX kg}$        $\frac{\text{kg}}{\Delta} = \text{XXX kg}$   
 $\frac{\text{kg}}{\Delta} = \text{XXX lbs}$        $\frac{\text{kg}}{\Delta} = \text{XXX lbs}$

Maksimal brukervekt  
Sikker arbeidsbelastning

DD MM YYYY      Produksjonsdato

RZZZZYYYYXXX      Artikkelnummer

Plassering av produktetiketten ①.



## Tiltenkt bruk

Dusjsetet brukes til å sitte på når en dusjer.

### Krav til brukere

310-setet passer for barn og små voksne, mens 450-setet passer til større personer, som ikke veier mer enn **maksimalbelastningen på 300 kg**.

### Krav til omgivelsene ved bruk

For bruk innendørs i våtrom, som bad eller vaskerom. Produktet kan brukes ved romtemperatur, som en frittstående installasjon, i private hjem, på pleiehjem og sykehus under normale driftsforhold.

## MERKNAD

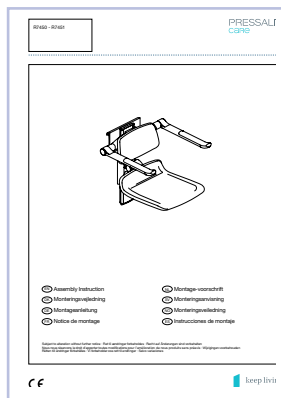
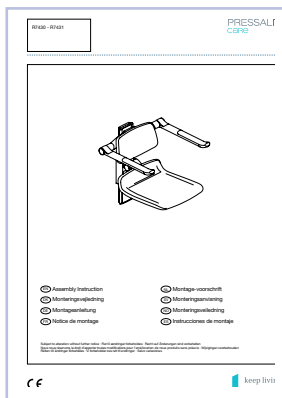
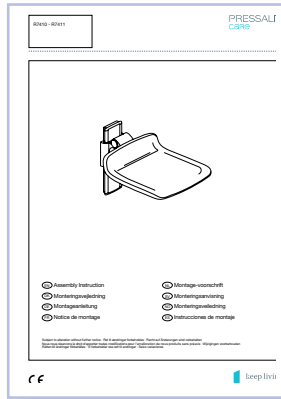
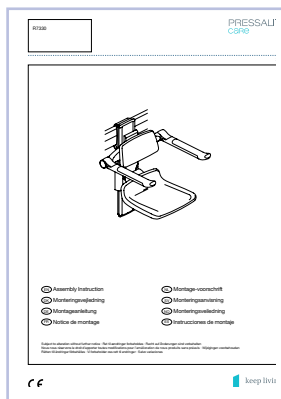
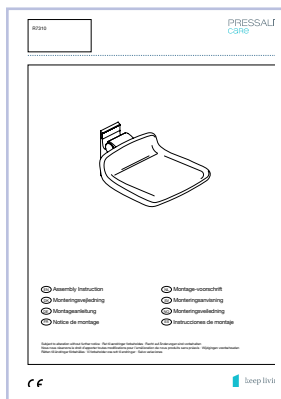
Hvis produktet installeres i omgivelser med høyt salt- eller kloridinnhold, reduseres garantien fra 3 år til 1 år.

Salt og klorid kan føre til korrosjon på produktets komponenter og vil føre til redusert produktlevetid. Skaden kan eventuelt reduseres ved å skylle produktet med vann fra springen daglig.

no

# Montering og installasjon

Se monteringsanvisningene som følger med produktet, for informasjon om montering og installasjon.



# Modeller

Dusjsetet leveres i flere modeller



R7302



R7310



R7320



R7330



R7400



R7401



R7402



R7403



R7410



R7411



R7412



R7413

no



R7420



R7421



R7430



R7431



R7440



R7441

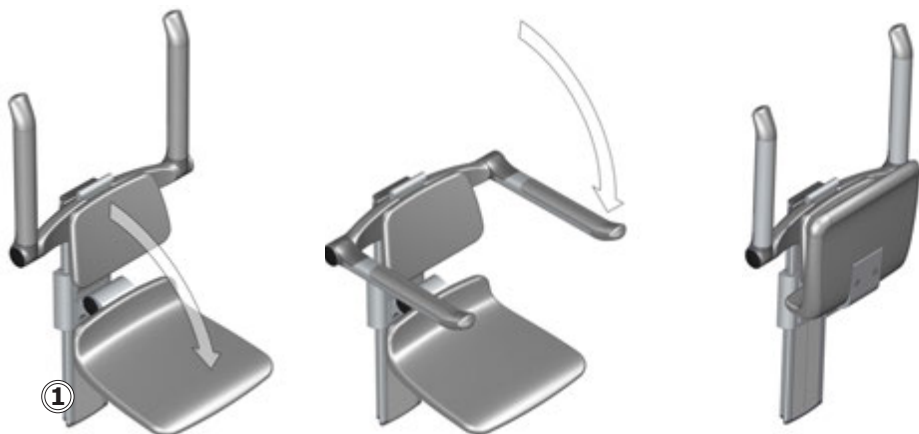


R7450



R7451

# Bruksanvisning



## Vippe setet og armlenene

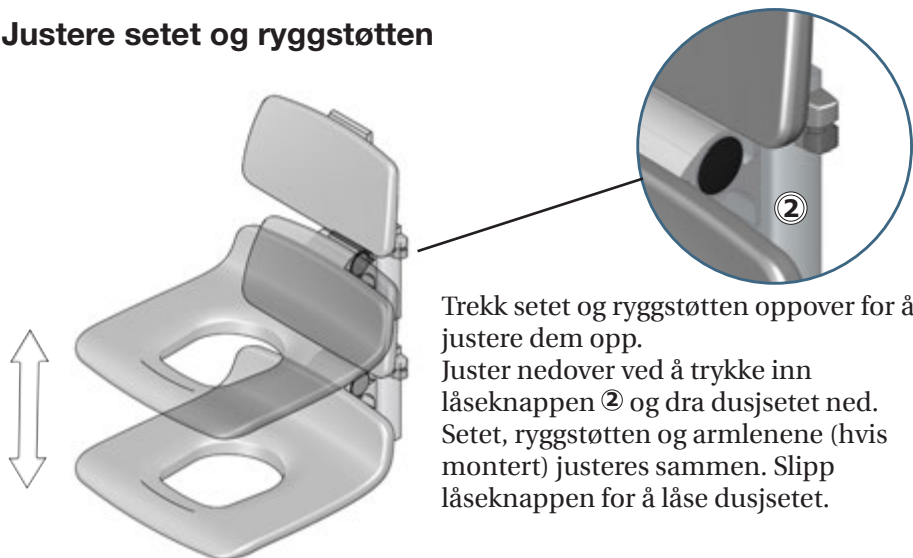
Vipp dusjsetet og armlenene (hvis montert) helt ned.

Vipp de tilbake når de ikke er i bruk. Du hører et klikk når dusjsetet og armlenene er riktig vippet opp.



**Vær forsiktig for å unngå håndskade når hendene er i nærheten av bevegelige deler som lukker seg ①.**

## Justere setet og ryggstøtten



Trekk setet og ryggstøtten oppover for å justere dem opp.

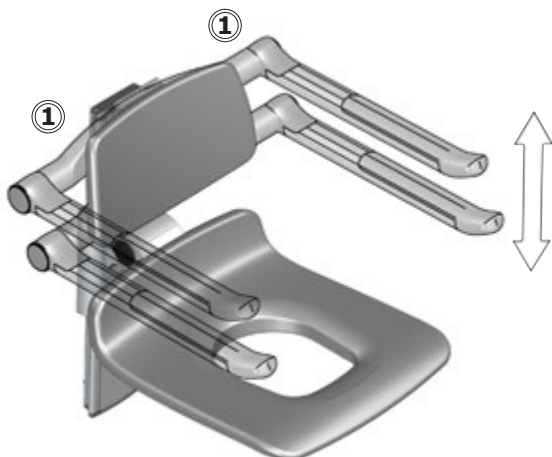
Juster nedover ved å trykke inn låseknappen ② og dra dusjsetet ned. Setet, ryggstøtten og armlenene (hvis montert) justeres sammen. Slipp låseknappen for å låse dusjsetet.

## Justere armlenene

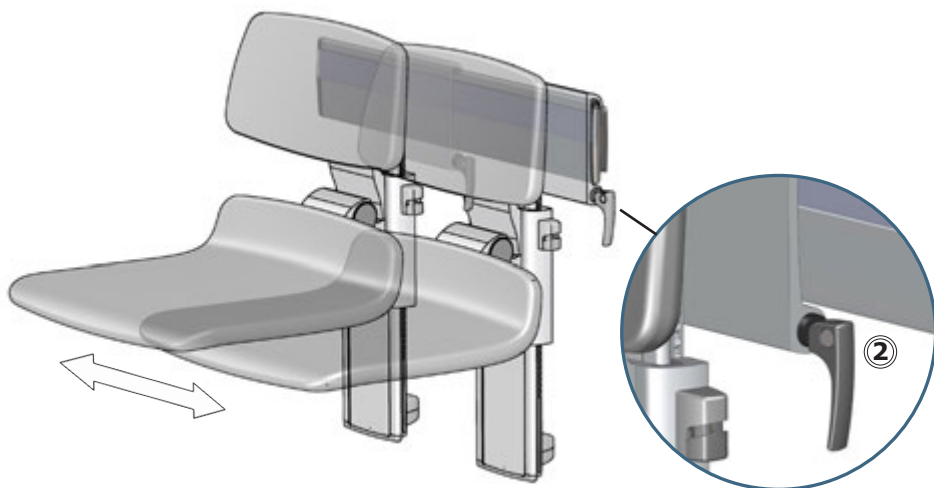
Armlenene kan også justeres uavhengig av setet og ryggstøtten.

For å justere armlenene oppover må du dra oppover ved skuldrene ① til du har oppnådd ønsket høyde og hører et klikk.

For å justere armlenene nedover må du dra armlenene helt til toppen, og deretter støtte dem helt ned til laveste posisjon, og deretter dra oppover igjen til ønsket posisjon og du hører et klikk.



## Justere sidelengs



Løs ut låsehåndtaket ② og flytt dusjsetet sidelengs. Stram låsehåndtaket igjen for å låse setet.

# Rengjøring

Rengjør produktet etter hver bruk. Det antibakterielle middelet i stoffet som er brukt på PU-setene og ryggstøtten, gir en ren overflate etter 24 timer så lenge ikke noe annet substrat som lar bakteriene vokse, er tilstede.

Med dette i bakhodet er det viktig å holde overflaten fri for substanser som støv, smuss og fett, men det er ikke nødvendig å sterilisere overflaten.

Det anbefales derfor å kun bruke mildt såpevann når PU-komponentene rengjøres. Bruk av kraftigere midler kan føre til skade på den antibakterielle overflaten. Skyll med rent vann og tørk med en myk klut.

## VIKTIG

- Ikke bruk autoklaving eller annen type damprengjøring.
- Unngå sterke rengjøringsmidler som inneholder syre eller klorid.
- Spray aldri produktet direkte med en høytrykksspyler.
- Unngå bruk av sterke, skurende, korroderende eller kloridbaserte rengjørings- eller desinfeksjonsprodukter.

## Slik fjerner du kalkavleiringer

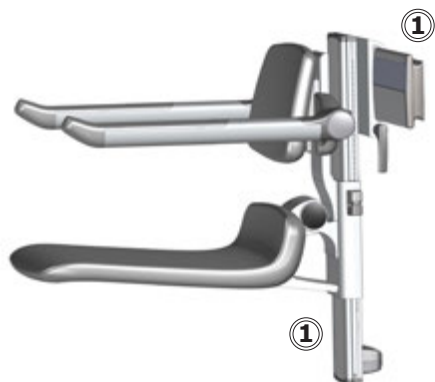
Fjern kalkavleiringer fra aluminiumdeler ved å bruke 3 deler 30 % husholdningseddik til 7 deler vann, og tørk deretter av delene med en klut vridd opp i rent vann.

I land der det er mye kalk i vannet, kan det være nødvendig å fjerne kalkavleiringer fra aluminiumdeler ved å bruke et kalkfjerningsmiddel som eddiksyre. Test dette først på et område som ikke er synlig når produktet er i bruk.

## FORSIKTIG

Les alltid produktdatabladet (MSDS) og instruksjonene som følger med rengjørings-, desinfeksjons- eller kalkfjerningsmiddelet, og følg instruksjonene for sikker bruk, fortynning, skylning, tørking, håndtering og oppbevaring av middelet.

## Vedlikehold



Forventet levetid for dusjetet er 10 år, forutsatt at det vedlikeholdes som beskrevet nedenfor:

Fjern støv fra veggskinnene ① jevnlig. Tørk over veggskinnene med silikon.

Det anbefales å ukentlig justere produktet til maksimalposisjonene og å vippe setet og armlenene (hvis montert) opp og ned.

## Serviceinspeksjon

Kontroller at alle skruer og bolter er strammet til, og sjekk funksjonaliteten til produktet.

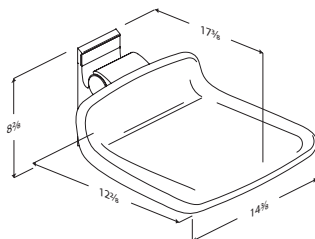
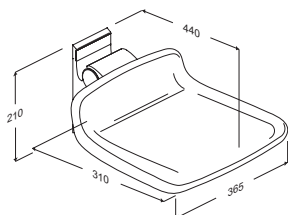
## Feilsøking

Symptom	Årsak	Tiltak
Produktet kan ikke beveges sidelengs eller opp og ned.	Det kan være smuss eller støv på veggskinnene.	Rengjør veggskinnene og smør med silikon.
Låsehåndtaket for horisontal justering låser ikke.	Låsen er ikke riktig justert.	Se monteringsinstruksjonene.

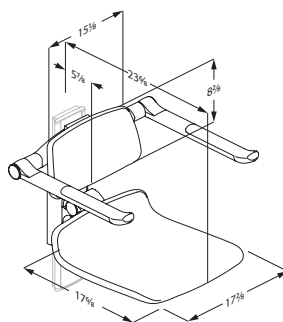
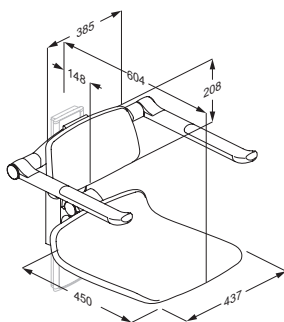
## Tekniske data

Maks. last	300 kg
Materialer	Anodisert aluminium Rustfritt stål Polyuretanskum ABS SEBS
Vekt	R7302: 14,73 kg
	R7310: 5,83 kg
	R7320: 16,25 kg
	R7330: 17,09 kg
	R7400: 9,43 kg
	R7401: 8,45 kg
	R7402: 11,59 kg
	R7403: 15,73 kg
	R7410: 10,45 kg
	R7411: 9,47 kg
	R7412: 10,61 kg
	R7413: 14,75 kg
	R7420: 13,12 kg
	R7421: 12,14 kg
	R7430: 17,26 kg
	R7431: 16,28 kg
	R7440: 15,14 kg
	R7441: 14,16 kg
	R7450: 19,28 kg
	R7451: 18,30 kg

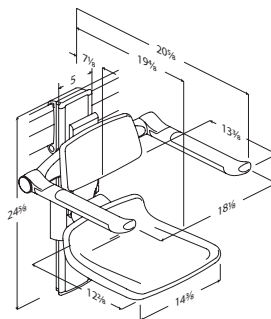
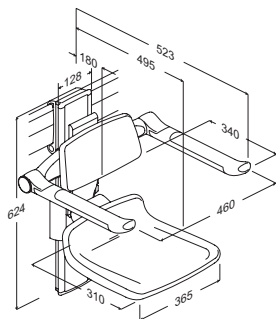
## Mål (mm/tommer)



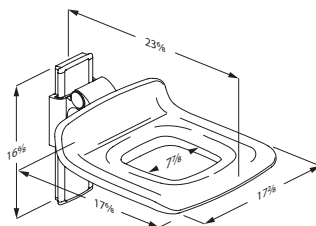
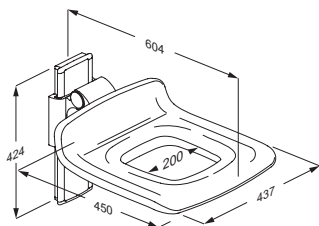
**R7310**



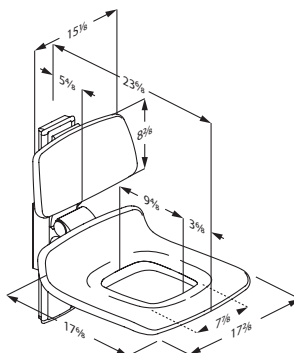
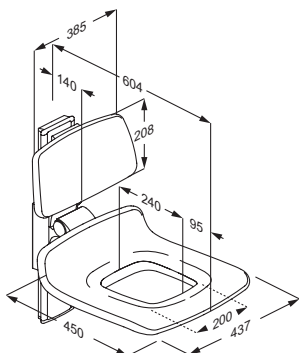
**R7302, R7320**



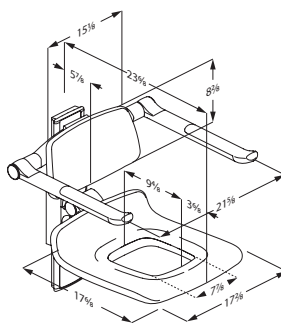
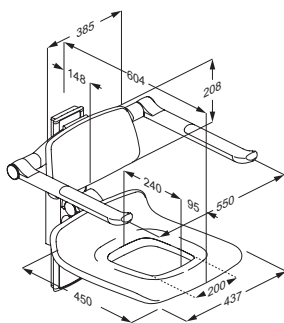
**R7330**



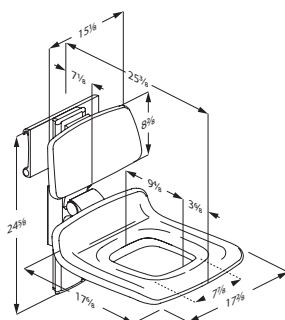
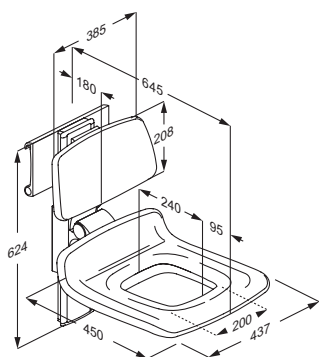
**R7400, R7401, R7410, R7411**



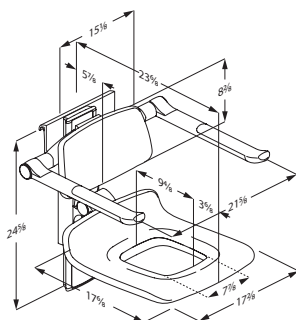
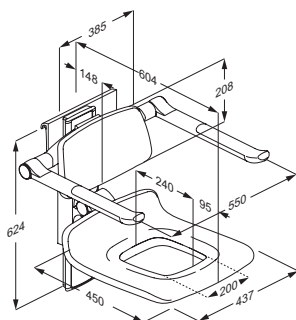
**R7402, R7412, R7420, R7421**



**R7403, R7413, R7430, R7431**



**R7440, R7441**



**R7450, R7451**

## Avhending og gjenvinning

Enheten inneholder materiale som kan gjenvinnes. Det er ingen kjente farer eller risikoer forbundet med avhending av produktet. Alle komponenter kan kasseres når de er blitt rengjort og desinfisert.

Når produktet avhendes, anbefaler vi at det demonteres og sorteres i ulike avfallsgrupper for gjenvinning eller forbrenning.

Den følgende tabellen gir informasjon om gjenvinning og håndtering av produktet.

<b>Komponenter som kan gjenvinnes</b>	<b>Materiale</b>
Aluminium	Aluminium er teoretisk sett 100 % gjenvinnbart uten tap av naturlige egenskaper. Dette krever kun 5 % av den energien som forbrukes ved produksjon av primæraluminium. Kvaliteten på gjenvunnet aluminium er så høy at det kan brukes igjen og igjen, selv om det gjelder anodiserte produkter, siden det anodiserte laget er en naturlig del av aluminium.
Stål	Stål kan gjenvinnes ved at det omsmeltes og inkluderes som et sekundærmateriale ved produksjon av nytt stål.
SEBS	Bruk plastsorterings- og -gjenvinningsystemer hvis slike finnes tilgjengelig lokalt. Hvis ikke, kan platen brennes, noe som genererer ny energi som for eksempel kan brukes ved kombinert varme- og kraftproduksjon.
ABS	Siden nytt ABS er ganske dyrt, er det meget lønnsomt å resirkulere ABS. Resirkulert ABS kan blandes med nytt materiale for å produsere produkter til reduserte kostnader, samtidig som man opprettholder høy kvalitet.
Polyuretan	I likhet med andre plastmaterialer kan polyuretan gjenvinnes på to måter: mekanisk gjenvinning, der materialet brukes på nytt i sin polymerform, og ved kjemisk gjenvinning, der materialet tilbakeføres til sine ulike kjemiske bestanddeler.

no

# Contenido

Símbolos utilizados en este manual .....	123
Seguridad general .....	124
Etiqueta del producto .....	125
Uso previsto .....	126
Perfil de usuario previsto .....	126
Entorno de funcionamiento .....	126
Montaje e instalación .....	127
Versiones .....	128
Instrucciones de funcionamiento .....	130
Plegado de los asientos y los reposabrazos .....	130
Regulación del asiento y el respaldo .....	130
Regulación de los reposabrazos .....	131
Regulación lateral .....	131
Limpieza .....	132
Para eliminar los restos de cal .....	132
Mantenimiento .....	133
Inspección de servicio .....	133
Solución de problemas .....	133
Datos técnicos .....	134
Dimensiones (mm/pulgadas) .....	135
Eliminación y reciclaje .....	138

# Símbolos utilizados en este manual

Los símbolos siguientes se utilizan en el presente manual y en la documentación complementaria suministrada con el producto.



**ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA** indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.



**ATENCIÓN**

**ATENCIÓN** indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas. También puede utilizarse para advertir de prácticas inseguras.

**IMPORTANTE**

**IMPORTANTE** indica información importante sobre la manipulación y la utilización del producto.

**AVISO**

**AVISO** se utiliza para hacer referencia a prácticas que no ocasionan lesiones personales.



Aplastamiento de manos. Extreme la precaución para evitar aplastarse las manos alrededor de los cierres mecánicos.

## Seguridad general



### **ADVERTENCIA**

- Lea todo el manual y asegúrese de entenderlo antes de cualquier uso. Mantenga el manual cerca de la unidad.
- Siga las indicaciones del manual para evitar accidentes que podrían ocasionar daños personales graves.
- No utilice ni manipule nunca el producto de forma distinta a como se especifica en el manual, ya que podría resultar peligroso y provocar daños en el producto.
- Asegúrese de que las personas que vayan a instalar o utilizar el producto y sus sistemas pueden acceder a este manual y disponen de la información necesaria.



### **ATENCIÓN**

- Siga estas instrucciones para evitar dañar o destruir el producto.
- No lleve a cabo reparaciones ni operaciones de montaje y desmontaje, no instale extensiones ni reajuste o modifique el producto. Todas estas operaciones deben ser realizadas solamente por Pressalit o personas autorizadas por Pressalit.
- No deje nunca que los niños manipulen el producto sin supervisión. El producto no ha sido diseñado para el juego.
- No utilice nunca el producto si está defectuoso o dañado. No utilice nunca un producto defectuoso hasta que haya sido reparado.

### **AVISO**

- La información contenida en este manual se basa en el ajuste correcto del producto según nuestras instrucciones de montaje.
- Pressalit no se hace responsable de la utilización del producto de manera diferente a la descrita en la guía.
- Nos reservamos el derecho de modificar este manual sin previo aviso.

# Etiqueta del producto



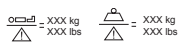
Este producto cuenta con marcado CE de conformidad con la Directiva de productos sanitarios 93/42/CEE, incluidas las modificaciones incorporadas en la directiva 2007/47/CEE. Puede encontrar la declaración de conformidad en [www.pressalitcare.com](http://www.pressalitcare.com)



Consulte el manual de uso.



Nombre y dirección del fabricante



Peso máximo del usuario  
Capacidad de carga

DD MM AAAA Fecha de fabricación

RZZZZYYYYXXX Número de artículo

Colocación de la etiqueta del producto ①.



## Uso previsto

El asiento para ducha se utiliza para ducharse sentado.

## Perfil de usuario previsto

El asiento 310 es idóneo para niños y adultos de pequeña talla, mientras que el asiento 450 es más adecuado para personas más grandes cuyo peso no supere la **carga máxima de 300 kg**.

## Entorno de funcionamiento

Para uso en interiores de ambientes húmedos tales como baños o zonas de aseo. El producto está diseñado para ser utilizado a temperatura ambiente en entornos independientes, casas privadas, centros de cuidado para personas mayores y hospitales en condiciones de trabajo normales.

### AVISO


Si el producto se instala en un ambiente salino o con mucho cloruro, la garantía se reducirá de los 3 años normales a 1 año.

La sal y el cloruro tienen un efecto corrosivo sobre los componentes del producto que reduce la expectativa de vida del producto. Sin embargo, los efectos nocivos pueden mitigarse si el producto se limpia diariamente con agua corriente.

# Montaje e instalación


Para el montaje y la instalación, consulte las instrucciones de montaje suministradas con el producto.

80316 PRESSALI CSFR

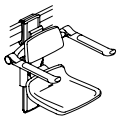


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Țăcuțe de montaj       Instrucciones de montaje

Kepp Living GmbH, 20160 Hamburg, Germany. All rights reserved. Reproduction and distribution without permission is prohibited. © 2016 Kepp Living GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Kepp Living GmbH.


CF 

80318 PRESSALI CSFR

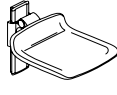


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Țăcuțe de montaj       Instrucciones de montaje

Kepp Living GmbH, 20160 Hamburg, Germany. All rights reserved. Reproduction and distribution without permission is prohibited. © 2016 Kepp Living GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Kepp Living GmbH.


CF 

80319-0101 PRESSALI CSFR

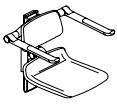


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Țăcuțe de montaj       Instrucciones de montaje

Kepp Living GmbH, 20160 Hamburg, Germany. All rights reserved. Reproduction and distribution without permission is prohibited. © 2016 Kepp Living GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Kepp Living GmbH.


CF 

80319-0102 PRESSALI CSFR

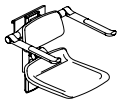


Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Țăcuțe de montaj       Instrucciones de montaje

Kepp Living GmbH, 20160 Hamburg, Germany. All rights reserved. Reproduction and distribution without permission is prohibited. © 2016 Kepp Living GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Kepp Living GmbH.


CF 

80319-0103 PRESSALI CSFR



Assembly instruction       Montage-voorschrift  
 Montageanleitung       Montageanleitung  
 Țăcuțe de montaj       Instrucciones de montaje

Kepp Living GmbH, 20160 Hamburg, Germany. All rights reserved. Reproduction and distribution without permission is prohibited. © 2016 Kepp Living GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Kepp Living GmbH.

CF 

# Versiones

Se comercializan varias versiones del asiento para ducha.



R7302



R7310



R7320



R7330



R7400



R7401



R7402



R7403



R7410



R7411



R7412



R7413



R7420



R7421



R7430



R7431



R7440



R7441

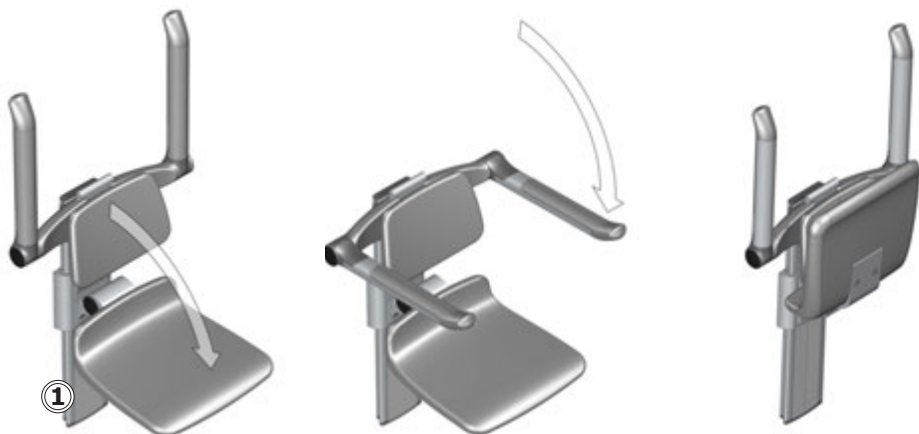


R7450



R7451

## Instrucciones de funcionamiento



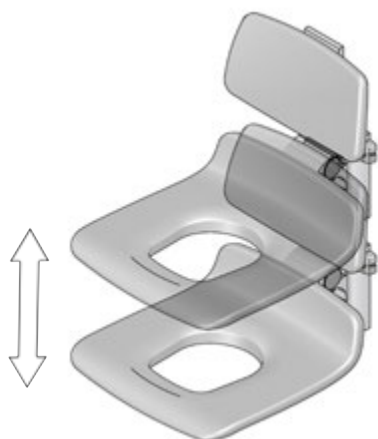
### Plegado de los asientos y los reposabrazos

Despliegue por completo el asiento para ducha y los reposabrazos (si hay). Pliéguelo cuando no lo utilice. Se escucha un clic cuando el asiento para ducha y los reposabrazos están plegados correctamente.



**Extreme la precaución para evitar aplastarse las manos alrededor de las piezas móviles ①.**

### Regulación del asiento y el respaldo



Tire hacia arriba del asiento para ducha para elevar el asiento para ducha y el respaldo.

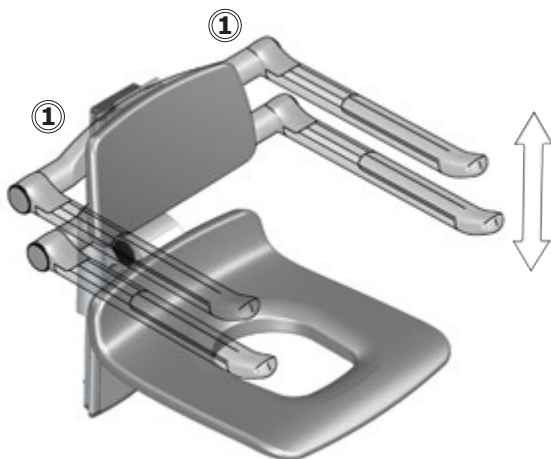
Para bajarlo, presione el botón de bloqueo ② y deslice el asiento hacia abajo. El asiento, el respaldo y los reposabrazos (si están instalados) se ajustan simultáneamente. Suelte el botón de bloqueo para fijar el asiento para ducha.

## Regulación de los reposabrazos

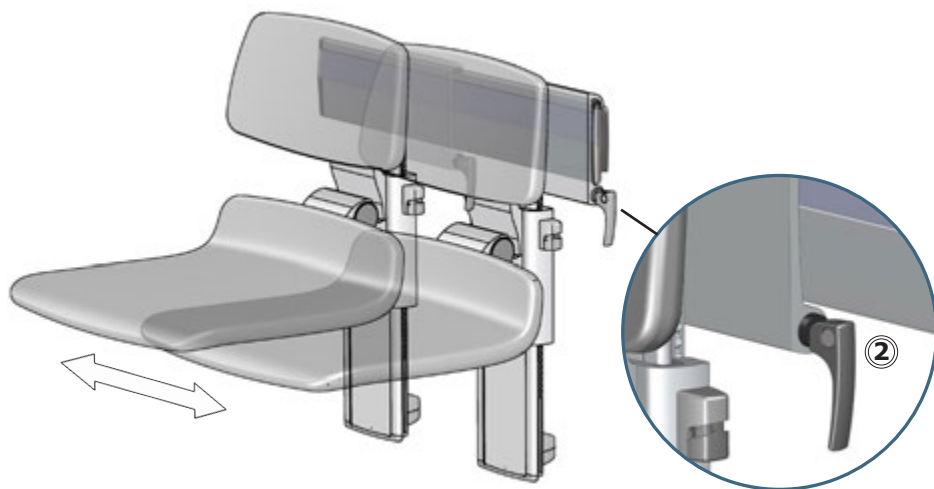
Los reposabrazos admiten un ajuste independiente del asiento y el respaldo.

Para subir los reposabrazos, estire hacia arriba por la parte de los hombros ① hasta la altura deseada y hasta que se escuche un clic.

Para bajar los reposabrazos, súbalos hasta arriba del todo y después hágalos bajar hasta la posición más baja para luego volver a subirlos hasta la posición deseada y hasta que se escuche un clic.



## Regulación lateral



Suelte el mango de bloqueo ② y deslice lateralmente el asiento para ducha. Vuelva a ajustar el mango de bloqueo para fijar el asiento para ducha en su sitio.

# Limpieza

Limpie el producto después de cada uso. El agente antibacteriano del revestimiento utilizado en los asientos de PU y en el respaldo garantiza una superficie limpia durante 24 horas siempre y cuando no haya otros sustratos que propicien la proliferación de bacterias.

Por lo tanto, es importante mantener la superficie libre de sustancias como polvo, suciedad y grasa, aunque no es preciso desinfectarla.

Se recomienda utilizar solamente agua con un jabón suave para limpiar los componentes de PU. La utilización de agentes más agresivos puede provocar daños en la superficie antibacteriana. Aclare con agua corriente y séquela con un paño suave.

## IMPORTANTE

- No utilice sistemas de autoclave ni ningún otro tipo de limpieza a vapor.
- Evite los agentes limpiadores agresivos que contengan ácidos o cloruros.
- Nunca pulverice el producto directamente con limpiadores de alta presión.
- Evite el uso de productos de limpieza o desinfectantes agresivos, abrasivos, corrosivos o que contengan cloruro.

## Para eliminar los restos de cal

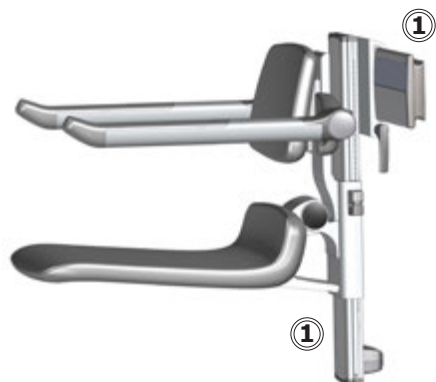
Para eliminar las marcas de cal de los componentes de aluminio, utilice una solución de 3 partes de vinagre de cocina al 30% y 7 partes de agua y luego seque los componentes con un paño bien escurrido en agua limpia.

En países con unos niveles relativamente altos de cal en el suministro de agua, puede ser necesario eliminar los depósitos de cal de las piezas de aluminio mediante agentes descalcificadores como el ácido acético. Pruebe primero en una zona no visible mientras utiliza el producto.

## ATENCIÓN

Lea siempre las hojas de datos de seguridad (MSDS) y las instrucciones suministradas de limpieza, desinfección o del agente descalcificador y siga las instrucciones de uso seguro, dilución, aclarado, secado, manipulación y almacenamiento del agente.

# Mantenimiento



La vida útil esperada del asiento para ducha es de 10 años, siempre y cuando el mantenimiento se realice tal y como se describe a continuación:

Elimine regularmente el polvo del montaje mural ①. Engrase los montajes murales con silicona.

Se recomienda regular semanalmente el producto hasta las posiciones máximas y plegar y desplegar el asiento y los reposabrazos (si están instalados).

## Inspección de servicio

Asegúrese de que todos los tornillos y pernos estén bien sujetos y compruebe que el producto funciona correctamente.

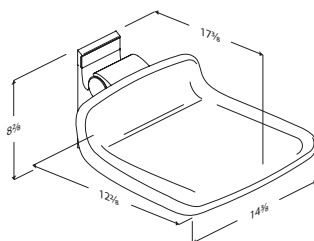
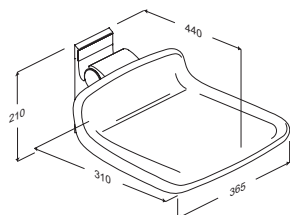
## Solución de problemas

Síntoma	Causa	Acción
El producto no se puede desplazar lateralmente ni tampoco subir o bajar.	Puede haber suciedad o polvo en el montaje mural.	Limpie el montaje mural y engráselo con silicona.
El mango de bloqueo para la regulación horizontal no bloquea correctamente.	No se ha ajustado correctamente el bloqueo.	Consulte las instrucciones de montaje.

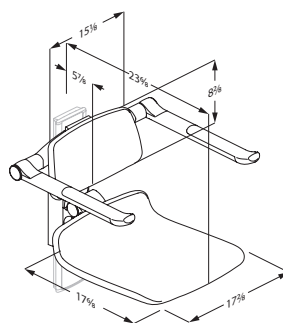
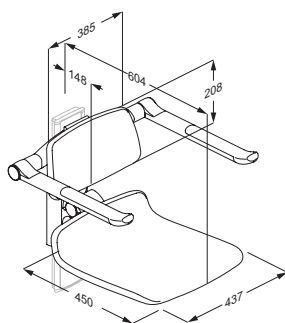
## Datos técnicos

Carga máxima	300 kg
Materiales	Aluminio anodizado Acero inoxidable Espuma de poliuretano ABS SEBS
Peso	R7302: 14,73 kg
	R7310: 5,83 kg
	R7320: 16,25 kg
	R7330: 17,09 kg
	R7400: 9,43 kg
	R7401: 8,45 kg
	R7402: 11,59 kg
	R7403: 15,73 kg
	R7410: 10,45 kg
	R7411: 9,47 kg
	R7412: 10,61 kg
	R7413: 14,75 kg
	R7420: 13,12 kg
	R7421: 12,14 kg
	R7430: 17,26 kg
	R7431: 16,28 kg
	R7440: 15,14 kg
	R7441: 14,16 kg
R7450: 19,28 kg	
R7451: 18,30 kg	

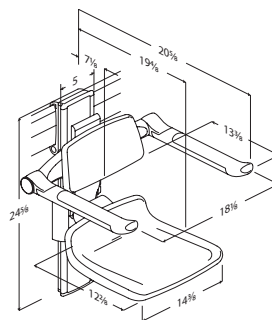
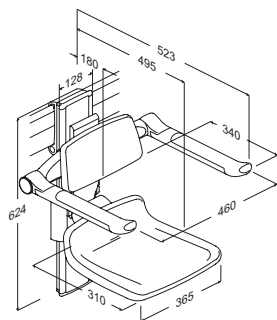
## Dimensiones (mm/pulgadas)



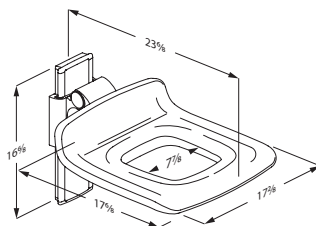
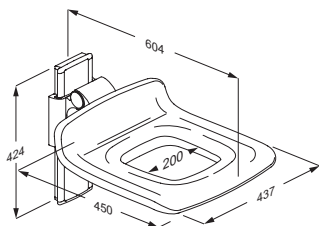
**R7310**



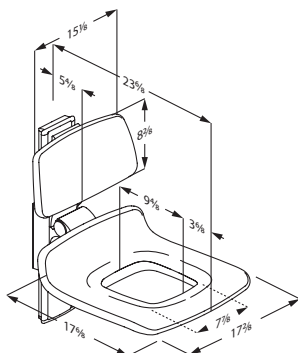
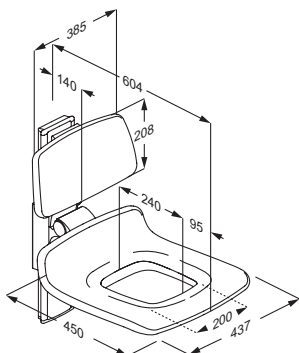
**R7302, R7320**



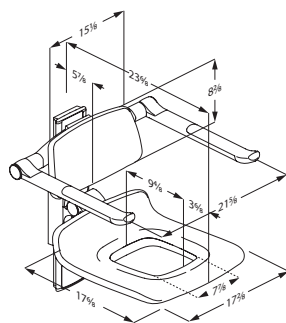
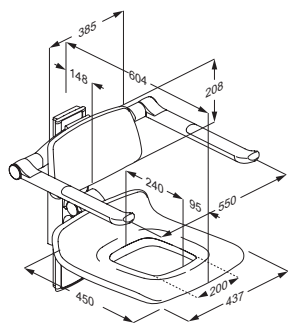
**R7330**



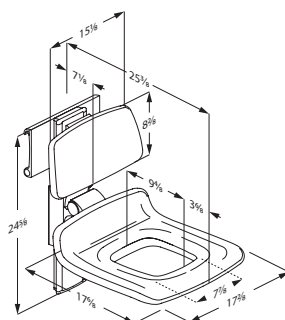
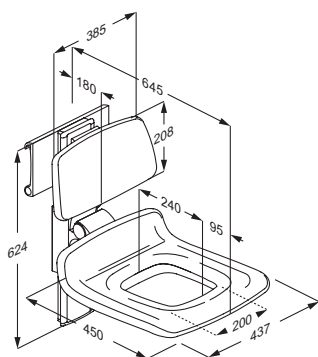
**R7400, R7401, R7410, R7411**



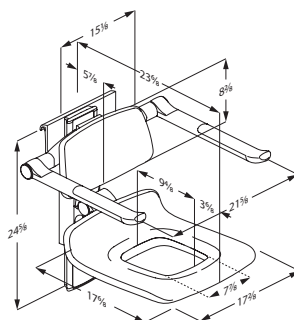
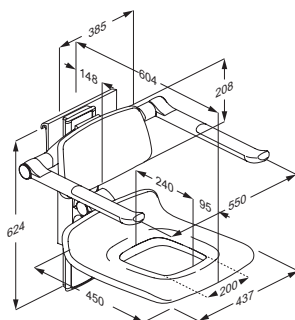
**R7402, R7412, R7420, R7421**



**R7403, R7413, R7430, R7431**



**R7440, R7441**



**R7450, R7451**

# Eliminación y reciclaje

La unidad contiene materiales reutilizables. No se conocen peligros o riesgos relacionados con la eliminación del producto. Todos los componentes pueden ser desechados una vez limpiados y desinfectados.

Para eliminar el producto, se recomienda desmontarlo y separar sus piezas en diferentes grupos de residuos para su reciclaje o combustión.

En la siguiente tabla encontrará información sobre el reciclaje y la gestión del producto.

<b>Componentes reciclables</b>	<b>Material</b>
Aluminio	Teóricamente, el aluminio es 100% reciclable sin perder sus propiedades naturales. Tan solo se requiere un 5% de la energía utilizada para producir el aluminio primario. La calidad del aluminio reciclado es tan alta que puede utilizarse de forma indefinida, incluso en productos anodizados, ya que la capa anodizada es parte natural del aluminio.
Acero	El acero puede reciclarse mediante refundido e incluirse en un material secundario para la producción de acero nuevo.
SEBS	Utilice los sistemas de clasificación y reciclaje disponibles localmente; si no los hubiera, la incineración de plástico tiene el beneficio añadido de generar energía, que puede utilizarse para la producción combinada de calor y energía.
ABS	El material virgen del plástico ABS es caro, por lo que el reciclaje de ABS resulta económicamente interesante. El ABS reciclado puede mezclarse con material virgen para fabricar productos con un menor coste y la misma calidad.
Poliuretano	Al igual que otros plásticos, el poliuretano puede reciclarse de dos formas: reciclaje mecánico, que reutiliza el material en forma de polímero, y reciclaje químico, que reconstituye los diferentes elementos químicos del material.

**Pressalit A/S**

Pressalitvej 1  
8680 Ry  
Denmark  
Tel. : +45 8788 8788  
Fax : +45 8788 8789  
E-mail : [pressalit@pressalit.com](mailto:pressalit@pressalit.com)

[www.pressalit.com](http://www.pressalit.com)

- en** Visit our website to find your local dealer and get further information about Pressalit Care and our solutions for bathrooms and kitchens.
- dk** Besøg vores hjemmeside for at finde din lokale forhandler og få yderligere oplysninger om Pressalit Care og vores løsninger inden for bad og køkken.
- de** Besuchen Sie unsere Website, und finden Sie einen Händler in Ihrer Nähe, um mehr über Pressalit Care und unsere Lösungen für Badezimmer und Küchen zu erfahren.
- fr** Rendez-vous sur notre site Internet pour trouver les coordonnées du revendeur le plus proche et obtenir des informations sur Pressalit Care et nos solutions pour la salle de bains et la cuisine.
- nl** Breng een bezoek aan onze website om te zien waar u onze producten kunt kopen en voor meer informatie over Pressalit Care en onze oplossingen voor badkamers en keukens.
- sv** Besök vår webbplats för att hitta en lokal återförsäljare och mer information om Pressalit Care och våra lösningar för kök och badrum.
- no** Besøk nettstedet vårt for å finne din lokale forhandler og få ytterligere informasjon om Pressalit Care og løsningene våre for bad og kjøkken.
- es** Visite nuestro sitio Web para localizar su distribuidor local y obtener información adicional sobre Pressalit Care y nuestras soluciones para cuartos de baño y cocinas.

 keep living



Pressalit Care, Ry, Denmark

